Wave Heater SWW 1500 A1

(GB) **Wave Heater**
Operating instructions

(HU) **Hőhullámos fűtőkészülék**
Használati utasítás

(CZ) **Topení**
Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH) **Wärmewellen-Heizgerät**
Bedienungsanleitung

(PL) **Grzejnik**
Instrukcja obsługi

(SI) **Grelnik s toplotnimi valovi**
Navodila za uporabo

(SK) **Teplovlnný ohrievač**
Návod na obsluhu

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: SWW 1500 A1-05/11-V3
IAN: 66900

POWER
HIGH
22°C
Hi
AUTO ON
POWER /MODE
AUTO OFF
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
AUTO ON
POWER /MODE
AUTO OFF
SILVERCREST
11
12
13
14
15

GB

Index

Introduction 2
Information regarding these operating instructions 2
Copyright 2
Limited liability 2
Warnings 3
Intended use 4
Safety 4
Risks from electrical current 4
Basic Safety Instructions 5
Initial use 6
Package contents and transport inspection 6
Disposal of the packaging 6
Requirements for the set-up location 7
Before initial use 7
Electrical connection 8
Inserting batteries into the remote control 8
Operating components 8
Assembly 9
Stationary assembly 9
Wall mounting 9
Handling and operation 11
Switching the device on and off 11
Heating operation 11
Setting the nominal temperature 12
Programming the switch off time 12
Programming the switch on time 12
Overheating protection 13
Frost protection function 13
Topple over protection 13
Cleaning 14
Storage 14
Disposal 14
Troubleshooting 15
Malfunction causes and remedies 15
Appendix 16
Technical data 16
Information regarding the EG conformity declaration 16
Warranty 17
Service 17
Importer 17

GB

Introduction

Information regarding these operating instructions

These operating instructions are a component of the Thermal wave heater SWW 1500 A1 (subsequently refered to as the device) and provide you with important information for proper use, safety, connections as well as operation of the device.

These operating instructions must be constantly kept available close to the device. They are to be read and applied by anyone assigned to operate, and/or repair faults to the device.

Retain these operating instructions and pass them on, together with the device, to any future owners.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying and/or reproduction, wholly or partially, including reproduction of the illustrations, also in a modified format is only permitted with written consent from the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and instructions for the installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instructions, improper use, inappropriate repairs, making unauthorised changes or for using unauthorised replacement parts.

Warnings

In the current operating instructions the following warnings are used:

⚠ DANGER

A warning of this danger level indicates a life-threatening dangerous situation

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

► Observe the instructions in this warning to avoid the death of or serious physical injury to people.

⚠ WARNING

A warning of this danger level signifies a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it could lead to physical injuries.

► Observe the instructions in this warning to avoid personal injuries.

CAUTION

A warning of this danger level signifies possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

► Observe the instructions in this warning to avoid property damage.

NOTICE

► A notice signifies additional information that assists in the handling of the device.

GB

Intended use

This device is only intended for heating in indoor living spaces and only for private purposes. This device can be used free standing or mounted on a wall. This device is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned.

⚠ WARNING

Danger from unintended use!

Danger can come from the device if used for unintended purposes and/or other types of use.

- ► Use the device exclusively for intended purposes.
- ► Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be excepted. The operator alone bears liability.

Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the device.

This device complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Do not cover the device!

Covering the device can lead to overheating and thus result in a fire!

Risks from electrical current

⚠ DANGER

Risk of potentially fatal electrical current!

Contact with wires or components that are under voltage could be potentially fatal!

Observe the following safety instructions to avoid risks from electrical current:

- ► Do not use the device if the mains power cord or the plug is damaged.
- ► Before putting the device back into service have a new mains power cord installed by an authorised specialist.
- ► Under no circumstances should you open the device housing. There is a danger of electric shock if voltage carrying connections are touched or the electrical and/or mechanical construction is changed.

GB

Basic Safety Instructions

For safe handling of the device observe the following safety information:

- Before use check the device for visible external damage. Do not put into operation a device that is damaged or has been dropped.
- If the device's mains power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or by a qualified technician so that hazards can be prevented.
- This device is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiences in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction on how the device is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Repairs should only be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service Department. Incompetent repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- A repair to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damages.
- Defective components may only be replaced with original replacement parts. Only by using original replacement parts can it be guaranteed that the safety requirements are being complied with.
- Protect the device from moisture and liquid penetration.
- Always pull the mains power cord from the wall socket by the plug, never pull on the cord.
- Do not use the device in the vicinity of open flames.
- The device must not be placed immediately under or over a mains wall socket.
- In the event of malfunctions and during thunderstorms pull the plug from the mains wall socket.
- The device must not be used in the immediate vicinity of a bath, a shower or a swimming pool.
- The device is to be installed so that a person in the bath or shower is unable to touch the switch and other controls.
- Do not subject the device to spray and/or dripping water and do not place any objects filled with liquid, such as vases or open drink containers, on or near the device.

GB

Initial use

Package contents and transport inspection

The device is delivered with the following components as standard:

- Thermal wave heater
- Remote control
- 2 Batteries type AAA/Micro
- 2 Pedestals with securing screws
- 4 Wall brackets (U shaped)
- 1 Angle bracket (Z shaped)
- 5 Rawlplugs S8
- 5 Screws M4 x 42 mm
- 7 Screws M4 x 13 mm
- This operating manual

NOTICE

- ► Check the contents to ensure that everything is present and for signs of visible damage.
- ► If the contents are not complete or are damaged due to defective packaging or through transportation contact the service hotline (see service).

Disposal of the packaging

The packaging protects the device from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.

The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed according to the regionally established regulations.

NOTICE

- ► If possible preserve the device's original packaging during the warranty period so that in the case of a warranty claim you can package the device properly for return.

Requirements for the set-up location

For safe and faultless operation of the device the set-up location must satisfy the following criteria:

- The device must only be operated in an upright position and completely assembled.
- When using the pedestals the device must be placed on a firm, flat and even floor.
- When wall mounting the device must only be mounted in a fixed position on a verticle wall.
- The minimum distances of the housing from other objects must be maintained, they are; 100 mm at the sides, 300 mm above, 150 mm below (with wall mounting) and 500 mm in front.
- Do not stand and/or hang the device in a hot, wet or very moist environment or in the vicinity of flammable materials.
- The mains wall socket must be easily accessible so that the mains power cord can be easily removed in an emergency.
- Environment temperature range: +5 to +45 °C
- Humidity (no condensation): 5 - 90 %

⚠ DANGER

Fire hazard through contact with materials!

The risk of fire exists if the heating elements come into contact with flammable materials!

- ► Do not place and/or hang the device in the vicinity of curtains and other flammable materials.
- ► Do not allow flammable materials (i.e. draperies) to come into contact with the device.
- ► Do not cover the device.

Before initial use

- Remove all packaging materials and all transport securing devices from the device.

NOTICE

- ► With initial use, for a brief period, a light odour accumulation can occur. This is normal and completely harmless.

GB

Electrical connection

For safe and faultless operation of the device with electrical connection observe the following advice:

CAUTION

- ► Before connecting the device compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with that of your mains power supply. This data must be in agreement so as to avoid damage to the device.
- ► Make sure that the mains power cord is not damaged and is not running over hot surfaces and/or sharp edges.
- ► Make sure that the mains power cord is not stretched or knoted.

Inserting batteries into the remote control

- ♦ Open the battery compartment on the rear panel of the remote control.
- ♦ Insert the batteries, type AAA/Micro into the battery compartment. Make sure the polarities are correct.
- ♦ Close the battery compartment.

Operating components

Device

1. Display
2. AUTO ON button
3. POWER/MODE button
4. +/- buttons
5. AUTO OFF button
6. POWER main switch
7. Mains power cord
8. Pedestals
9. Heating element
10. Carrying handle

Remote control

11. AUTO ON button
12. POWER/MODE button
13. +/- buttons
14. AUTO OFF button
15. Battery compartment

GB

Assembly

CAUTION

► For assembly place the device on a soft underlay such as, for example, a carpet in order to avoid damages.

Stationary assembly

- Fold the carrying handle ⑩ backwards and place the device with the underside upwards, on a soft underlay.
- Assemble the pedestals ⑧ with both screws Ⓐ to the device (see diagram Pedestal assembly).

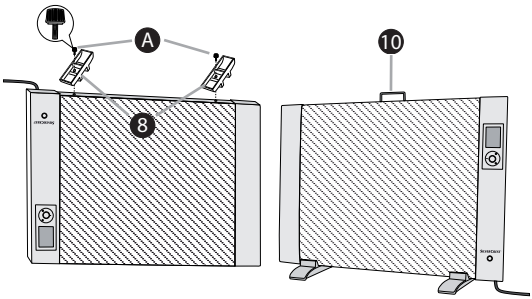


Diagram Pedestal assembly

Wall mounting

⚠ WARNING

► Make sure that when you are drilling you do not damage any electrical wires or other installations in the wall such as water pipes.

► The supplied rawlplugs are only suitable for a mounting on concrete or stone. Before starting the installation, please check your installation location carefully for its suitability for the rawlplugs. If in doubt, call a professional.

NOTICE

► When selecting the mounting location make sure that a suitable mains wall socket is located within the plug-in radius of the mains power cord.

GB

- Slide the upper wall brackets B into the holding fixtures C on the device's rear panel and firmly screw these, together with the angle bracket D and the lower wall brackets B, to the rear panel of the device. For this purpose use the 7 screws M4 x 13 mm (see diagram Wall bracket assembly).

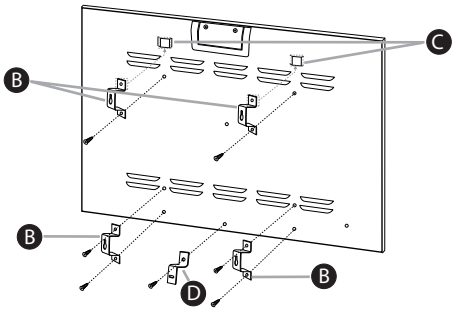


Diagram Wall bracket assembly

- Mark two drill holes at a height of 600-650 mm and at a distance of 330 mm.
- Mark two more drill holes at a height of 250-300 mm and at a distance of 330 mm. Make sure that the distance between the upper and lower drill holes is 350 mm (see diagram Drill scheme).
- Now with an electric drill and an 8 mm drill bit drill four holes to a depth of, at least, 40 mm.

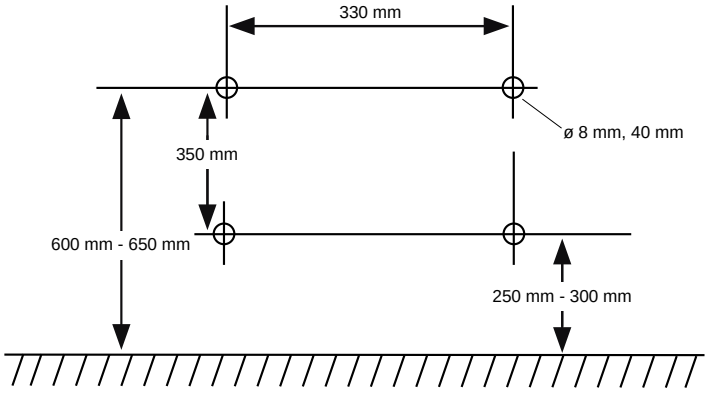


Diagram Drilling scheme

- Insert the rawlplugs into the holes and screw in the M4 x 42 screws. Allow the screw heads to stick out slightly.
- Now hang the device on the screws and mark the drill hole for the angle bracket D.

- Remove the device from the wall again. With an electric drill and an 8 mm drill bit drill the hole to a depth of, at least, 40 mm, subsequently insert the rawlplug into the hole.
- Hang the device on the wall and tighten the screw with the angle bracket D (see diagram Tightening the angle bracket).

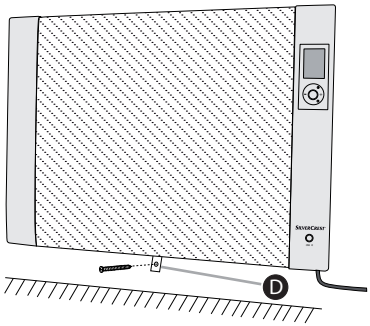


Diagram Tightening the angle bracket

- Insert the power plug into a mains wall socket.

Handling and operation

NOTICE

► All functions can be switched both with the buttons on the device and with the remote control.

In this section you receive important information for the handling and operation of the device.

Switching the device on and off

With the main switch POWER 6 the device is completely disconnected from the mains power.

- Firstly switch the main switch POWER 6 on and/or lastly off when you are no longer operating the device.

Heating operation

- Activate the main switch POWER 6 to switch the device on. In the display 1 appears briefly - - and subsequently the current device temperature in the area of the integrated temperature sensor. The device is now in standby mode. In the display 1 the symbol for the frost protection function ✳ blinks.
- Press the button POWER/MODE 3 and/or 12. The device switches on with the low heat output (LOW). In the display 1 appears *Lo*.
- Press the button POWER/MODE 3 and/or 12 again to set the high heat output (HIGH). In the display 1 appears *Hi*.

GB

Setting the nominal temperature

- Press the button POWER/MODE ❸ and/or ⓬ repeatedly until, in the display ❶, the nominal temperature and the indicator LOW blinks for 5 seconds.
- Whilst the nominal temperature is blinking in the display ❶ press one of the buttons +/- ❹ and/or ⓭ to set the desired nominal temperature from 15°C to 27°C. Each press of the button +/- ❹ and/or ⓭ increases or reduces the nominal temperature by 1°C. Wait approx. 5 seconds until the nominal temperature is continuously shown in the display ❶. The setting is now saved and the heating element ❾ switches on.
- Press the button POWER/MODE ❸ and/or ⓬ again if you want to set the high heat output (HIGH). In the display ❶ the nominal temperature as well as the indicator HIGH blink for 5 seconds.

NOTICE

- ► As soon as the temperature at the temperature sensor integrated into the device has reached the set nominal temperature the heating element ❾ switches off and in the display ❶ the indicator HIGH and/or LOW blinks.
- ► As soon as the temperature falls below the nominal temperature the heating element ❾ switches on again and in the display ❶ the indicator HIGH and/or LOW lights up continuously.

Programming the switch off time

- Beforehand, select the desired heating mode (HIGH or LOW) and, if desired, the nominal temperature (see Chapter “Heating operation” and “Setting the nominal temperature”).
- Press the button AUTO OFF ❺ and/or ⓮. In the display ❶ appears the indicator for automatic switch off AUTO OFF ◷ and the preset time blinks for 5 seconds.
- Whilst the preset time is blinking in the display ❶ press one of the buttons +/- ❹ and/or ⓭ to set the desired switch off time between 1 hour and 24 hours. As soon as the set heating mode (HIGH or LOW) or the set target temperature is again indicated in the display ❶, the setting has been accepted and the appliance switches itself off with the lapse of the time period.
- Press the button AUTO OFF ❺ and/or ⓮ again if you want to deactivate the switch off time. In the display ❶ the indicator AUTO OFF ◷ goes out.

Programming the switch on time

- Activate the main switch POWER ❻ to switch the device on and to shift into standby operation.
- Press the button AUTO ON ❷ and/or ⓫. In the display ❶ appears the indicator for automatic switch on AUTO ON ◷ and the preset time blinks for 5 seconds.

- Whilst the preset time is blinking in the display ❶ press one of the buttons +/- ❹ and/or ⓭ to set the desired switch on time between 1 hour and 24 hours. As soon as the switch on time lights up continuously in the display ❶ the setting is adopted and the device switches on, after the time has expired, to the high heating output (HIGH).
- Press the button AUTO ON ❷ and/or ⓫ again if you want to deactivate the switch on time. In the display ❶ the indicator AUTO ON ◷ goes out.

Overheating protection

With excessive temperature rise the device automatically switches off and in the display ❶ appears *HHHH*.

Should this occur...

- Switch the device off at the main switch POWER ❻ and pull the mains power plug from the wall socket. Allow the device to cool down for a few minutes
- After the cause of the overheating has been removed, i.e. a covered heating element, the device can be switched on again.

Frost protection function

The device is equipped with a frost protection function which automatically switches to the high heat output (HIGH) as soon as the room temperature falls below 7°C. When the room temperature has reached 10°C the appliance automatically switches back to standby mode.

- Activate the main switch POWER ❻ to switch the device on and to shift into standby operation. In the display ❶ the symbol for the frost protection function ✳ blinks.

The device now switches on if the room temperature drops below 7°C.

Topple over protection

The device is equipped with topple over protection which automatically switches the heating element ❾ off if the device topples over. In addition a warning tone sounds for 1 minute.

GB

Cleaning

⚠ WARNING

Observe the following safety information to avoid danger and property damage:

► Only clean the device when it is switched off and cold.

IMPORTANT

Possible damage to the device.

Penetrating moisture can lead to the device becoming damaged.

► Make sure when you are cleaning the device that no moisture gets inside in order to avoid irreparable damage to it.

- Clean the housing exclusively with a soft damp cloth and a mild dishwashing liquid.
- Remove dust deposits on the protective screen with a vacuum cleaner.

Storage

- Pull out the mains power plug if you do not intend to use the device for an extended period of time.
- Store the device in a dry environment.

Disposal

Disposal of the device

Do not dispose of this device in your normal domestic waste. This product is subject to the European directive 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the device through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposing of the batteries

Do not dispose of the batteries with household waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site in his community/city district or at a retail store. This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally safe fashion. Batteries should only be returned in a fully discharged condition.

GB

Troubleshooting

In this section you will receive important information for malfunction localization and remedies.

⚠ WARNING

Observe the following safety information to avoid danger and property damage:

- Repairs to electronic devices may only be carried out by specialists who have been trained by the manufacturer. Considerable danger to the consumer and damage to the device can occur as a result of incorrect repairs.

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localizing and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Solution
The device will not switch on	The mains plug is not inserted.	Insert the plug into the mains power socket.
	The mains power socket is not providing power	Check the house fuses
The device is not providing heat.	The main switch POWER 6 is not switched on. POWER/MODE 3 button and/or 12 has not been activated. The heating element is defective.	Switch on the main switch POWER 6. Activate the POWER/MODE 3 and/or 12 button. Get in touch with customer service.
In the display 1 appears the indicator *HHHH*	The heating element 9 is excessively overheated	Switch off the device at the main switch POWER 6 and pull out the mains plug. Allow the device to cool for a few minutes.
In the display 1 appears the indicator *EEEE*	Malfunction of the integrated temperature sensor	Switch the device off and on at the main switch POWER 6. If the indicator continues to appear get in touch with the customer service department.

NOTICE

- If you cannot solve the problem with the aforementioned methods please contact customer service.

GB

Appendix

Technical data

General		
Input voltage	220 - 240	V ~
Mains voltage frequency	50	Hz
Power consumption Heat output LOW Heat output HIGH	 1000 1500	 W W
Thermostat setting range	15 - 27	°C
Switch on time setting range	1 - 24	h
Switch off time setting range	1 - 24	h
Environmental temperature	+5 to +45	°C
Humidity (no condensation)	5 to 90	%
Dimensions incl. pedestal (W x H x D)	approx. 75 x 56 x 22	cm
Weight	approx. 6	kg

Information regarding the EG conformity declaration

This device conforms with regard to compliance with the basic requirements and other relevant provisions of the low voltage directive 2006/95/EC and the electromagnetic compatibility directive 2004/108/EC.

The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 66900

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie
IAN 66900

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Spis treści

Wprowadzenie 20
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi 20
Prawo autorskie 20
Ograniczenie od odpowiedzialności 20
Wskazówki ostrzegawcze 21
Użycie zgodne z przeznaczeniem 22
Bezpieczeństwo 22
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym 22
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa 23
Uruchomienie 24
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu 24
Utylizacja opakowania 24
Wybór odpowiedniego miejsca ustawienia 25
Przed pierwszym użyciem 25
Przyłącze elektryczne 26
Wkładanie baterii do pilota zdalnego sterowania 26
Elementy obsługowe 26
Montaż 27
Montaż stojący 27
Montaż na ścianie 27
Obsługa i użytkowanie 29
Włączenie i wyłączenie urządzenia 29
Ogrzewanie 29
Regulacja temperatury zadanej 30
Programowanie czasu wyłączania 30
Programowanie czasu włączania 30
Ochrona przed przegrzaniem 31
Funkcja ochrony przed mrozem 31
Zabezpieczenie przed przewróceniem 31
Czyszczenie 32
Przechowywanie 32
Utylizacja 32
Usuwanie usterek 33
Przyczyny błędów i ich usuwanie 33
Załącznik 34
Dane techniczne 34
Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności WE 34
Gwarancja 35
Serwis 35
Importer 35

PL

Wprowadzenie

PL

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część grzejnika falowego SWW 1500 A1 (zwanego dalej urządzeniem) i przekazuje ważne wskazówki dotyczące użytkowania zgodnego z przeznaczeniem, bezpieczeństwa, podłączania, a także obsługi urządzenia.

Instrukcję obsługi należy przechowywać stale w pobliżu urządzenia. Musi ją przeczytać, a także jej przestrzegać każdy, kto podejmuje się montażu, obsługi i usuwania usterek w urządzeniu.

Zachowaj instrukcję obsługi i przekaż ją nowemu właścicielowi w wypadku odsprzedaży urządzenia.

Prawo autorskie

Niniejsza dokumentacja jest prawnie chroniona.

Wszelkiego rodzaju rozpowszechnianie, wzgl. przedruk, także we fragmentach, jak również odtwarzanie ilustracji, także w zmienionej postaci, dozwolone wyłącznie za zgodą producenta.

Ograniczenie od odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane i wskazówki montażu, podłączania i obsługi, są zgodne z ostatnim stanem przekazania do druku i uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie i orientację według najnowszej wiedzy.

Na podstawie zawartych tu informacji, ilustracji i opisów nie można wysuwać żadnych roszczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami ani używaniem niedozwolonych części zamiennych.

Wskazówki ostrzegawcze

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące wskazówki ostrzegawcze:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka ostrzegawcza tego stopnia niebezpieczeństwa oznacza niebezpieczną sytuację.

Doprowadzenie do tego rodzaju niebezpiecznej sytuacji grozi odniesieniem poważnych obrażeń.

► Instrukcje w niniejszej wskazówce ostrzegawczej stosuje się, by uniknąć śmierci lub poważnych obrażeń osób.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazówka ostrzegawcza tego stopnia zagrożenia oznacza możliwą do wystąpienia sytuację niebezpieczną.

W razie braku możliwości uniknięcia niebezpiecznej sytuacji, może to doprowadzić do odniesienia obrażeń.

► Instrukcje w niniejszej wskazówce ostrzegawczej stosuje się, by uniknąć odniesienia obrażeń osób.

UWAGA

Wskazówka ostrzegawcza tego stopnia zagrożenia oznacza możliwą szkodę materialną.

W razie braku możliwości uniknięcia niebezpiecznej sytuacji, może to doprowadzić do szkód materialnych.

► Instrukcje w niniejszej wskazówce ostrzegawczej stosuje się, by uniknąć szkód materialnych.

WSKAZÓWKA

► Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

PL

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ogrzewania zamkniętych pomieszczeń i wyłącznie do prywatnego użytku. Urządzenie można stawiać na podłodze lub zawiesić na ścianie. Inne lub wykraczające poza powyższe użytkowanie, uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo spowodowane użytkowaniem niezgodnie z przeznaczeniem!

Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne wykorzystanie urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

- ► Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- ► Należy przestrzegać opisanych w niniejszej instrukcji obsługi metod postępowania.

Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale znajdziesz ważne wskazówki bezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może prowadzić do szkód osobowych i materialnych.

Nie zasłaniać urządzenia!

Zasłonięcie pracującego urządzenia może spowodować jego przegrzanie, a następnie powstanie pożaru!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia śmiertelnych obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym!

Niebezpieczeństwo odniesienia śmiertelnych obrażeń w wyniku dotknięcia przewodów elektrycznych pod napięciem!

W celu uniknięcia niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym należy przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- ► Nie używaj urządzenia, w którym doszło do uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki.
- ► Zanim ponownie włączysz urządzenie, napraw przewód zasilający w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ► Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. Dotknięcie przyłączy pod napięciem i próba zmiany konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej grozi porażeniem prądem elektrycznym.

PL

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Mając na uwadze bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie jest nigdzie uszkodzone. Nie uruchamiaj uszkodzonego ani upuszczonego urządzenia.
- W wypadku uszkodzenia kabla zasilającego, zleć jego naprawę producentowi lub autoryzowanemu serwisowi lub innej osobie o odpowiednich kwalifikacjach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, ruchowej bądź umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i / lub wiedzy, chyba że będą one przebywały pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub uzyskają od niej wskazówki dotyczące właściwego używania urządzenia.
- Nie można pozwolić dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie autoryzowanym serwisom lub obsłudze klienta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować poważne zagrożenie dla użytkownika. Do tego można stracić gwarancję.
- Naprawy urządzenia w okresie trwania gwarancji zlecaj wyłącznie autoryzowanym serwisom, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do utraty gwarancji.
- Uszkodzone elementy wymieniaj zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Chroń urządzenie przed wilgocią i przedostaniem się do środka płynów.
- Przewód zasilający wyciągaj z gniazdka zawsze za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu otwartych źródeł ognia.
- Urządzenia nie stawiaj bezpośrednio pod lub nad gniazdkami zasilającymi.
- W razie pojawienia się usterek i w czasie burzy wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilającego.
- Urządzenia nie używaj w pobliżu wanny, prysznica ani basenu.
- Urządzenie należy ustawić w taki sposób, by przełączniki i inne regulatory nie znajdowały się w zasięgu osoby znajdującej się w wannie lub pod prysznicem.
- Zwracaj uwagę na to, by na urządzenie nie tryskała, ani nie kapała woda, a także nie stawiaj na urządzeniu żadnych przedmiotów wypełnionych wodą, np. wazonów lub otwartych napojów.

Uruchomienie

PL

Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie jest wyposażone standardowo w następujące elementy:

- Grzejnik falowy
- Pilot zdalnego sterowania
- 2 baterie typu AAA/Micro
- 2 podstawki ze śrubami mocującymi
- 4 uchwyty naścienne (U-kształtne)
- 1 kątownik mocujący (Z-kształtny)
- 5 kołków S8
- 5 wkrętów M4 x 42 mm
- 7 wkrętów M4 x 13 mm
- Niniejsza instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ► Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku są wszystkie części.
- ► W przypadku stwierdzenia niekompletnej zawartości opakowania lub uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym opakowaniem lub transportem, skontaktuj się z infolinią obsługi klienta (patrz Serwis).

Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. W trosce o ochronę środowiska, wszystkie zastosowane elementy opakowania nadają się do ponownego przetworzenia.

Zwracanie opakowania do obiegu materiałów oszczędza surowce naturalne i zmniejsza zanieczyszczenie odpadami. Zbędne materiały opakowania utylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.

WSKAZÓWKA

- ► W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji, by w razie odsyłania urządzenia móc je prawidłowo zapakować.

PL

Wybór odpowiedniego miejsca ustawienia

Warunkiem bezpiecznej i bezbłędnej pracy urządzenia jest wybór odpowiedniego miejsca ustawienia:

- Urządzenie można włączać wyłącznie po jego uprzednim ustawieniu w pionowym położeniu i po całkowitym skompletowaniu.
- W wypadku użycia podstawek, urządzenie należy ustawić na twardej, płaskiej i poziomej podłodze.
- W wypadku zawieszania na ścianie, urządzenie należy przymocować na stałe do pionowej ściany.
- Należy zachować wymagane minimalne odstępy od obudowy, 100 mm po bokach, 300 mm od góry, 150 mm od dołu (przy montażu na ścianie) i 500 mm od przodu.
- Urządzenia nie stawiaj, ani nie zawieszaj w gorącym, mokrym lub bardzo wilgotnym pomieszczeniu ani w pobliżu łatwopalnych materiałów.
- Gniazdko zasilające musi być łatwo dostępne tak, by w sytuacji awaryjnej można było szybko wyciągnąć przewód zasilający.
- Zakres temperatury otoczenia: od +5 do +45 °C
- Wilgotność powietrza (bez skraplania): 5–90 %

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu pożaru po kontakcie z materiałami!

Kontakt grzałki w łatwopalnymi materiałami może spowodować wybuch pożaru!

- ► Urządzenia nie stawiaj ani nie wieszaj w pobliżu zasłon i innych łatwopalnych materiałów.
- ► Unikaj dotykania urządzeniem łatwopalnych materiałów (np. tkanin).
- ► Nie zasłaniaj urządzenia.

Przed pierwszym użyciem

- Zdejmij z urządzenia wszystkie materiały opakowania i wszystkie zabezpieczenia transportowe

WSKAZÓWKA

- ► Przy pierwszym użyciu może przez chwile być wyczuwalny zapach spalenizny. Jest to objaw normalny i nie świadczy o żadnej usterce.

PL

Przyłącze elektryczne

W celu zapewnienia bezpiecznej i bezusterkowej pracy urządzenia, przy podłączaniu go do zasilania elektrycznego przestrzegaj następujących wskazówek:

UWAGA

- ► Przed podłączeniem urządzenia sprawdź na tabliczce znamionowej, czy znajdujące się tam dane (napięcie i częstotliwość) zgadzają się z danymi technicznymi sieci elektrycznej. Dane te muszą być zgodne, by nie doszło do żadnych uszkodzeń urządzenia.
- ► Przewód zasilający nie może być uszkodzony ani też nie może być ułożony nad gorącymi powierzchniami i/ani ostrymi krawędziami.
- ► Przewód zasilający nie może być naprężony ani zagięty.

Wkładanie baterii do pilota zdalnego sterowania

- ♦ Otwórz komorę na baterie z tyłu pilota zdalnego sterowania.
- ♦ Włóż dwie baterie typu AAA/Micro do komory. Uważaj przy tym na poprawne przyłączenie biegunów.
- ♦ Zamknij komorę na baterie.

Elementy obsługowe

Urządzenie

1. wyświetlacz
2. przycisk AUTO ON
3. przycisk POWER/MODE
4. przyciski +/-
5. przycisk AUTO OFF
6. wyłącznik główny POWER
7. przewód zasilający
8. podstawki
9. grzałka
10. uchwyt

Pilot zdalnego sterowania

11. przycisk AUTO ON
12. przycisk POWER/MODE
13. przyciski +/-
14. przycisk AUTO OFF
15. komora na baterie

Montaż

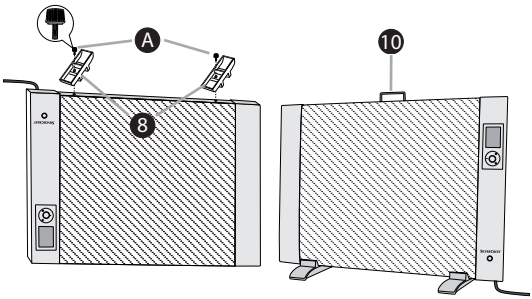
UWAGA

► W celu uniknięcia uszkodzeń, urządzenie na czas montażu połóż na miękkim podłożu, np. na dywanie.

PL

Montaż stojący

- Złóż uchwyt ⑩ do tyłu i połóż urządzenie dołem skierowanym do góry na miękkim podłożu.
- Przykręć podstawki ⑧ dwoma wkrętami Ⓐ do urządzenia (zobacz ilustracja Montaż podstawek).



Ilustracja Montaż podstawek

Montaż na ścianie

⚠ OSTRZEŻENIE

► Przy wykonywaniu otworów w ścianie upewnij się, że w pobliżu miejsc wyznaczonych na otwory nie biegną w ścianie przewody elektryczne ani żadne inne instalacje, np. rury instalacji wodnej.

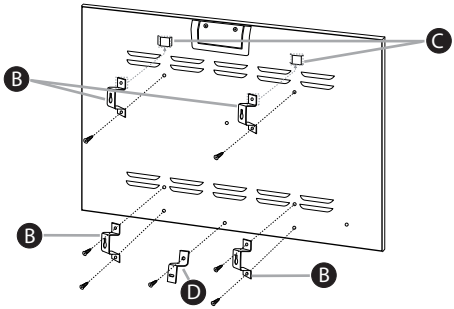
► Dołączone kołki rozporowe nadają się wyłącznie do montażu w betonie lub kamieniu. Przed przystąpieniem do montażu sprawdź dokładnie, czy kołki rozporowe nadają się do danego rodzaju ściany. W razie wątpliwości zwróć się o pomoc do specjalisty.

WSKAZÓWKA

► Przy wyborze miejsca montażu zwróć uwagę na to, czy w zasięgu przewodu zasilającego znajduje się odpowiednie gniazdko zasilające.

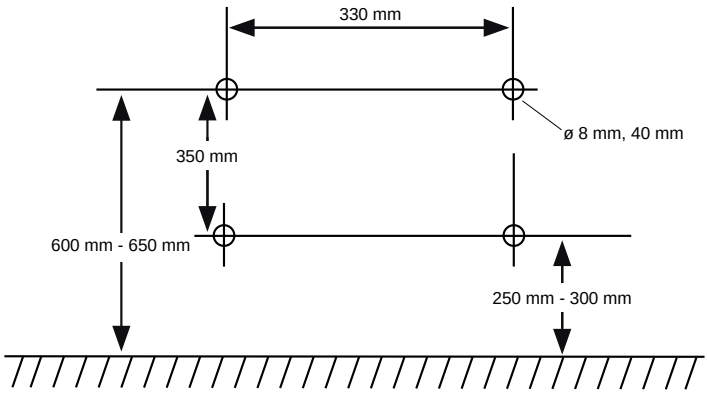
PL

- Wsuń górne uchwyty ścienne Ⓑ w mocowania Ⓒ z tyłu urządzenia i przykręć je wraz z kątownikiem mocującym Ⓓ i dolnymi uchwytami ściennymi Ⓑ z tyłu urządzenia. Użyj do tego 7 wkrętów M4 x 13 mm (zobacz ilustracja Montaż uchwytów ściennych).



Ilustracja Montaż uchwytów ściennych

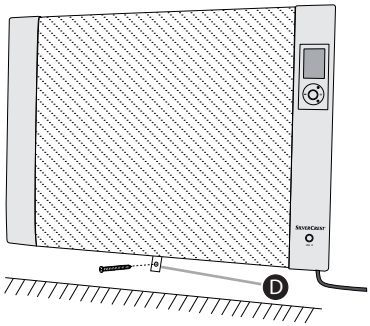
- Na wysokości 600–650 mm i w rozstawie 330 mm zaznacz dwa punkty na otwory.
- Na wysokości 250–300 mm i w rozstawie 330 mm zaznacz dwa następne punkty na otwory. Zwróć uwagę na to, by odstęp między górnymi a dolnymi otworami wynosił 350 mm (zobacz ilustracja Schemat otworów).
- Następnie wiertarką i wiertłem o średnicy 8 mm wykonaj cztery otwory o głębokości co najmniej 40 mm.



Ilustracja Schemat otworów

- Włóż kołki do otworów i wkręć wkręty M4 x 42. Łby wkrętów muszą nieco wystawać.
- Zawieś urządzenie na wkrętach i zaznacz miejsce na otwór do przymocowania kątownika mocującego Ⓓ.

- Zdejmij urządzenie ponownie ze ściany. Wiertarką i wiertłem o średnicy 8 mm wykonaj otwór o głębokości co najmniej 40 mm. Następnie włóż kołek do otworu.
- Zawieś urządzenie na ścianie i przykręć je kątownikiem mocującym D (zobacz ilustracja Przykręcanie kątownika mocującego).



Ilustracja Przykręcanie kątownika mocującego

- Podłącz wtyczkę do gniazdka.

Obsługa i użytkowanie

WSKAZÓWKA

► Wszystkie funkcja można włączać i wyłączać przyciskami na urządzeniu, jak również za pomocą pilota zdalnego sterowania.

W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Włączenie i wyłączenie urządzenia

Wyłącznik główny POWER 6 powoduje całkowite odcięcie urządzenia od zasilania elektrycznego.

- Wyłącznik główny POWER 6 włączaj zawsze jako pierwszy, wzgl. wyłączaj na końcu chcąc wyłączyć urządzenie.

Ogrzewanie

- Naciśnij wyłącznik główny POWER 6, by włączyć urządzenie. Na wyświetlaczu 1 wyświetla się przez chwilę - - a następnie aktualna temperatura urządzenia w zakresie czułości wbudowanego czujnika temperatury. Urządzenie znajduje się teraz w trybie gotowości. Na wyświetlaczu 1 miga symbol funkcji ochrony przed mrozem ✳.
- Naciśnij przycisk POWER/MODE 3 wzgl. 12. Urządzenie włączy się z ograniczoną mocą grzania (LOW). Na wyświetlaczu 1 wyświetla się *Lo*.
- Naciśnij ponownie przycisk POWER/MODE 3 wzgl. 12, by ustawić wyższą moc grzania (HIGH). Na wyświetlaczu 1 wyświetla się *Hi*.

PL

Regulacja temperatury zadanej

- Naciskaj przycisk POWER/MODE ❸ wzgl. ⓬ dotąd, aż na wyświetlaczu ❶ zacznie migać przez 5 sekund temperatura zadana i wskazanie LOW.
- W trakcie migania temperatury zadanej na wyświetlaczu ❶, naciśnij jeden z przycisków +/- ❹ wzgl. ⓭, by ustawić żądaną temperaturę zadaną w zakresie 15°C–27°C. Każde naciśnięcie przycisku +/- ❹ wzgl. ⓭ zwiększa lub zmniejsza temperaturę zadaną o 1°C. Odczekaj około 5 sekund, aż temperatura zadana wyświetli się na stałe na wyświetlaczu ❶. W tym momencie ustawienie zostało ustawione i grzałka ❾ włącza się.
- Naciśnij ponownie przycisk POWER/MODE ❸ wzgl. ⓬, by ustalić wyższą moc grzania (HIGH). Przez 5 sekund na wyświetlaczu ❶ miga temperatura zadana i wskazanie HIGH.

WSKAZÓWKA

- Gdy temperatura na wbudowanym w urządzeniu czujniku temperatury osiągnie ustawioną temperaturę zadaną, grzałka ❾ wyłączy się i na wyświetlaczu ❶ zapali się wskazanie HIGH wzgl. LOW.
- Gdy temperatura ponownie spadnie poniżej temperatury zadanej, grzałka ❾ ponownie się włączy i na wyświetlaczu ❶ wyświetli się wskazanie HIGH wzgl. LOW.

Programowanie czasu wyłączania

- Najpierw ustaw żądany tryb ogrzewania (HIGH lub LOW) i – w razie konieczności – temperaturę zadaną (zobacz rozdział Ogrzewanie i Regulacja temperatury zadanej).
- Naciśnij przycisk AUTO OFF ❺ wzgl. ⓮. Na wyświetlaczu ❶ wyświetla się wskazanie automatycznego wyłączania AUTO OFF ◷ i przez 5 sekund będzie migać nastawa czasu.
- W trakcie migania nastawy czasu na wyświetlaczu ❶, naciśnij jeden z przycisków +/- ❹ wzgl. ⓭, by ustawić żądany czas wyłączenia w zakresie 1–24 godz. Gdy na wyświetlaczu ❶ ponownie zacznie migać ustawiony tryb ogrzewania (HIGH lub LOW) lub ustawiona temperatura zadana, ustawienie zostało zastosowane i po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłączy się.
- Naciśnij ponownie przycisk AUTO OFF ❺ wzgl. ⓮, by wyłączyć funkcję automatycznego wyłączania. Na wyświetlaczu ❶ gaśnie wskazanie AUTO OFF ◷.

Programowanie czasu włączania

- Naciśnij wyłącznik główny POWER ❻, by włączyć urządzenie i przejść do trybu gotowości.
- Naciśnij przycisk AUTO ON ❷ wzgl. ⓫. Na wyświetlaczu ❶ wyświetla się wskazanie automatycznego wyłączania AUTO ON ◷ i przez 5 sekund miga nastawa czasu.

- W trakcie migania nastawy czasu na wyświetlaczu ❶, naciśnij jeden z przycisków +/- ❹ wzgl. ⓭, by ustawić żądany czas włączenia w zakresie 1–24 godz. Gdy tylko ustawienie wyświetli się na stałe na wyświetlaczu ❶, ustawienie zostało zastosowane i po upływie nastawionego czasu urządzenie włączy się z ustawioną wyższą mocą grzania (HIGH).
- Naciśnij ponownie przycisk AUTO ON ❷ wzgl. ⓫, by dezaktywować czas włączenia. Na wyświetlaczu ❶ gaśnie wskazanie AUTO ON ◷.

Ochrona przed przegrzaniem

W wypadku zbyt mocnego nagrzania urządzenie automatycznie się wyłączy i na wyświetlaczu ❶ wyświetli się *HHHH*.

Gdy tak się stanie...

- Wyłącz urządzenie wyłącznikiem głównym POWER ❻ i wyciągnij wtyczkę z gniazdka zasilającego. Odczekaj kilka minut, aż urządzenie ostygnie.
- Po usunięciu przyczyny, np. zasłonięta grzałka, urządzenie można ponownie włączyć.

Funkcja ochrony przed mrozem

Urządzenie jest wyposażone w funkcję ochrony przed mrozem, która włącza urządzenie automatycznie na wyższą moc grzania (HIGH), gdy temperatura spadnie poniżej 7°C. Gdy temperatura otoczenia wyniesie 10°C, urządzenie ponownie automatycznie przełączy się na tryb gotowości.

- Naciśnij wyłącznik główny POWER ❻, by włączyć urządzenie i przejść do trybu gotowości. Na wyświetlaczu ❶ miga symbol funkcji ochrony przed mrozem ✳.

Urządzenie włączy się teraz tylko wtedy, gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 7°C.

Zabezpieczenie przed przewróceniem

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przewróceniem, które automatycznie wyłącza grzałkę ❾, gdy urządzenie się przewróci. Dodatkowo na 1 minutę włączy się dźwięk ostrzegawczy.

PL

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE

Przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

► Urządzenie przed przystąpieniem do czyszczenia mysi być wyłączone i zimne.

UWAGA

Możliwość uszkodzenia urządzenia.

Wilgoć, która przedostanie się do wnętrza urządzenia, może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

► Podczas czyszczenia należy pamiętać o tym, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.

- Obudowę radioodtwarzacza czyść wyłącznie lekko wilgotną szmatką z delikatnym płynem do mycia.
- Kurz z kratki ochronnej usuń odkurzaczem.

Przechowywanie

- Jeśli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilającego.
- Schowaj urządzenie w suchym miejscu.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Urządzenie należy usuwać poprzez akredytowane lub komunalne zakłady utylizacji odpadów. Przestrzegaj aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktować z najbliższy zakładem utylizacji.

Utylizacja akumulatorów

Baterii nie wolno wyrzucać do śmieci domowych. Każdy konsument jest ustawowo zobowiązany do oddawania wszystkich baterii w punktach zbiorczych gminy, dzielnicy lub w sklepie. Celem tego zobowiązania jest zapewnienie ekologicznej utylizacji baterii. Baterie należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Usuwanie usterek

W tym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące wykrywania usterek i ich usuwania.

PL

⚠ OSTRZEŻENIE

Przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Naprawę sprzętu elektrycznego zlecaj wyłącznie specjalistom. Nieprofesjonalna naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika i uszkodzenie urządzenia.

Przyczyny błędów i ich usuwanie

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny usterek wraz ze sposobem ich usunięcia:

Błąd	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Nie można włączyć urządzenia.	Wtyczka nie jest podłączona do gniazdka.	Podłącz wtyczkę do gniazdka.
	W gniazdku zasilającym nie ma napięcia	Sprawdź bezpieczniki w domowej instalacji elektrycznej
Urządzenie nie grzeje.	Nie włączyłeś wyłącznika głównego POWER 6. Nie nacisnąłeś przycisku POWER/MODE 3 wzgl. 12. Uszkodzona grzałka.	Włącz wyłącznik główny POWER 6. Naciśnij przycisk POWER/MODE 3 wzgl. 12. Oddaj urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
Na wyświetlaczu 1 wyświetla się wskazanie *HHHH*	Grzałka 9 nagrzewa się zbyt mocno	Wyłącz urządzenie wyłącznikiem głównym POWER 6 i wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Odczekaj kilka minut, aż urządzenie ostygnie.
Na wyświetlaczu 1 wyświetla się wskazanie *EEEE*	Nieprawidłowe działanie wbudowanego czujnika temperatury	Włącz i wyłącz urządzenie wyłącznikiem głównym POWER 6 . Gdy wskazanie nie zniknie, oddaj urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.

WSKAZÓWKA

- Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, zgłoś usterkę do działu obsługi klienta.

Załącznik

PL

Dane techniczne

Ogólne		
Napięcie wejściowe	220 - 240	V~
Częstotliwość sieciowa	50	Hz
Pobór mocy Moc LOW Moc HIGH	 1000 1500	 W W
Zakres ustawień termostatu	15 - 27	°C
Zakres ustawień czasu włączania	1 - 24	h
Zakres ustawień czasu wyłączania	1 - 24	h
Temperatura otoczenia	od +5 do +45	°C
Wilgotność (bez skraplania)	od 5 do 90	%
Wymiary z podstawkami (szer. x wys. x gł.)	około 75 x 56 x 22	cm
Ciężar	około 6	kg

Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności WE

Urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i pozostałymi przepisami europejskiej dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/EC i dyrektyw w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/EC.

CE

Pełny oryginalny tekst deklaracji zgodności jest dostępny u importera.

Gwarancja

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką.

Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

WSKAZÓWKA

- Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje uszkodzeń transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym, a nie do celów przemysłowych. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza autoryzowanymi punktami serwisowymi.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Ewentualne szkody i wady stwierdzone w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu urządzenia, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu.

Wszystkie naprawy wykonywane po upływie okresu gwarancji będą płatne.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl
IAN 66900

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezetés. 38
Információk a jelen használati útmutatóhoz 38
Szerzői jogvédelem 38
A jótállás korlátozása 38
Figyelmeztető utasítás 39
Rendeltetésszerű használat 40
Biztonság 40
Elektromos áramütés veszélye 40
Alapvető biztonsági utasítások 41
Üzembevétel 42
A csomag tartalma és annak hiánytalanságánakellenőrzése 42
A csomagolás ártalmatlanítása 42
A felállítás helyével szemben támasztott követelmények 43
Az első használat előtt 43
Elektromos csatlakoztatás 44
Az elemek behelyezése a távirányítóba 44
Vezérlőelemek 44
Összeszerelése 45
Álló szerelés. 45
Falra szerelés. 45
Kezelés és üzemeltetés. 47
A készülék ki- és bekapcsolása 47
Fűtő üzemmód 47
A kívánt hőmérséklet beállítása 48
A kikapcsolási idő beprogramozása 48
A bekapcsolási idő beprogramozása 48
Túlhevülés elleni védelem. 49
Fagyvédelmi funkció 49
Elborulás elleni védelem 49
Tisztítás 50
Tárolás 50
Ártalmatlanítás 50
Hibaelhárítás. 51
Hiba oka és elhárítása. 51
Függelék 52
Műszaki adatok. 52
Megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó utasítások 52
Garancia 53
Szerviz. 53
Gyártja 53

Bevezetés

Információk a jelen használati útmutatóhoz

HU

Ez a használati útmutató az SWW 1500 A1 hősugárzó készülék (a továbbiakban készüléknek nevezzük) és fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék rendeltetésszerű használatára, biztonságára, csatlakoztatására, kezelésére vonatkozóan.

A használati útmutató mindig legyen a készülék közelében. Minden egyes személy olvassa el és alkalmazza, aki a készülék beszerelésével, kezelésével és hibaelhárításával van megbízva.

Őrizze meg ezt a használati útmutatót és adja tovább a készülékkel, ha az más kézbe kerül.

Szerzői jogvédelem

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármilyen sokszorosítás, ill. utánnyomás még kivonatos formában is, valamint az ábrák megjelentetése még módosított formában is csak a gyártó írásos engedélyével lehetséges.

A jótállás korlátozása

A jelen használati útmutatóban lévő valamennyi műszaki információ, a beszerelésre, csatlakoztatásra és kezelésre vonatkozó tudnivalók megfelelnek a nyomtatás időpontjában aktuális változatnak, melybe legjobb tudomásunk szerint vontuk be eddigi tapasztalatainkat és felismeréseinket.

A leírás adataiból, ábráiból és leírásaiból semmiféle igényt nem szabad levezetni.

A gyártó nem vállal felelősséget a leírás be nem tartásából, rendeltetésével ellentétes használatból, szakszerűtlen javítási munkából, engedély nélkül elvégzett módosításból vagy a nem engedélyezett pótalkatrészekből eredő károkért.

Figyelmeztető utasítás

Az alábbi használati útmutatóban a következő figyelmeztető utasításokat használjuk:

⚠ VESZÉLY

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jele fenyegető veszélyes helyzetet jelöl.

Halált, vagy súlyos sérüléseket okozhat, ha nem kerüli el a veszélyes helyzetet.

► Kövesse a figyelmeztető utasításokat, hogy elkerülje az életveszélyt, vagy súlyos személyi sérülést.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jele lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.

Sérülést okozhat, ha nem tudjuk elkerülni ezeket a veszélyes helyzeteket.

► Tartsa be a használati útmutatóban lévő figyelmeztető utasításokat, hogy elkerülje a személyi kárt.

FIGYELEM

Ezen veszélyességi fokozat figyelmeztető utasítása lehetséges anyagi kárt jelöl.

Anyagi kárt okozhat, ha nem tudjuk elkerülni ezeket a veszélyes helyzeteket.

► Az anyagi kár elkerülése érdekében tartsa be a figyelmeztető utasításban szereplő felszólítást.

TUDNIVALÓ

► Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, melyek megkönnyítik a készülék kezelését.

HU

HU

Rendeltetésszerű használat

A készülék zárt lakóhelyiségek melegítésére és csak magánjellegű használatra való. A készüléket szabadon állva vagy a falra szerelve lehet használni. Más vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek minősül.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Nem a rendeltetésnek megfelelő használatból eredő veszély!

A készülék a nem rendeltetésnek megfelelő használatából és/vagy másfajta használatából veszélyek adódhatnak.

- A készüléket csak rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- Be kell tartani a jelen használati útmutatóban leírt eljárási módot.

Nem rendeltetésszerű használatból eredő kár esetén fellépő igények ki vannak zárva. A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.

Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék kezelésével kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerhet meg.

A készülék megfelel az előírt biztonsági utasításoknak. A szakszerűtlen használat azonban személyi és anyagi kárt is okozhat.

Nem szabad letakarni a készüléket!

Túlhevüléshez vezethet, és ezzel tűzveszélyt okozhat, ha letakarjuk a készüléket!

Elektromos áramütés veszélye

⚠ VESZÉLY

Elektromos áramütés veszélye!

A feszültség alatt lévő vezetékek vagy szerkezeti elemek megérintése életveszélyes!

Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat, hogy elkerülje az elektromos áramütés veszélyét:

- Ne használja a készüléket, ha a vezeték vagy a csatlakozó meg van sérülve.
- Mielőtt tovább használná a készüléket, szereltessen rá engedélyezett szerelővel új vezetéket.
- Ne nyissa fel a készülék burkolatát! Áramütés veszélye áll fenn, ha hozzáér a feszültségvezető csatlakozásokhoz, vagy megváltoztatja az elektromos és mechanikus felépítést.

Alapvető biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincsen-e rajta szemmel látható kár. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, a veszély elkerülése céljából a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló erre képesített személynek ki kell cserélnie.
- A készülék nem alkalmas arra, hogy olyan személyek (ideértve a gyermekeket is) használják, akiket testi, érzékszervi vagy elmebeli képességeik vagy tapasztalatuk és ismeretük hiánya megakadályoznának abban, hogy biztonságosan használják a készüléket, kivéve, ha a biztonságukról gondoskodó felügyelettel vannak, vagy ha előtte felvilágosították őket a készülék használatáról.
- Vigyázni kell a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Csak engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgáltassa javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezenkívül a garancia is megszűnik.
- A készüléket a garanciaidő alatt csak a gyártó által engedélyezett ügyfélszolgálat javíthatja, különben az utána előforduló kár esetén már nem érvényes a garancia.
- A hibás részeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ezeknél a részeknél tudjuk biztosítani, hogy megfelelnek a biztonsági elvárásoknak.
- Védje a készüléket a nedvességtől és ne engedje, hogy folyadék hatoljon bele.
- A vezetéket mindig a csatlakozónál, ne pedig a vezetéknél fogva húzza ki a dugaljból.
- Ne használja a készüléket nyílt láng közelében!
- A készüléket nem szabad közvetlenül fali dugalj alá vagy felé elhelyezni.
- Zavar vagy vihar esetén húzza ki a csatlakozót a dugaljból.
- A készüléket nem szabad kád, zuhanyzó, vagy úszómedence közvetlen közelében használni.
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a kapcsolóhoz és más szabályzóhoz ne érhessen hozzá kádban vagy a zuhanyzó alatt lévő személy.
- A készüléket nem szabad spriccelő és/vagy csepegő víznek kitenni, valamint nem szabad olyan folyadékkal töltött tárgyat állítani rá, vagy mellé, mint pl. vázát, vagy felnyitott italokat.

Üzembevétel

A csomag tartalma és annak hiánytalanságának ellenőrzése

HU

A készüléket szabványszerűen az alábbi elemekkel szállítjuk:

- hősugárzó készülék
- távirányító
- 2 db AAA mini ceruzaelem
- 2 talp rögzítőcsavarral
- 4 fali tartó (U alakú)
- 1 rögzítő idom (Z alakú)
- 5 db S8 dübel
- 5 db M4 x 42 mm csavar
- 7 db M4 x 13 mm csavar
- ez a használati utasítás

TUDNIVALÓ

- ► Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ► Forduljon az ügyfélszolgálati forródrótunkhoz (lásd a Szerviz pont alatt), ha a csomag hiányos csomagolás vagy szállítás miatt hiányos vagy sérült lenne.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a szállítás közben előfordulható károktól. A csomagolóanyagok környezetbarát módon és a hulladékszétválasztás szempontja szerint kerültek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatóak.

Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatjuk az anyagkörforgásba. A kiselejtezett csomagolóanyagokat a helyi érvényes előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.

TUDNIVALÓ

- ► Amennyiben lehetséges, őrizze meg az eredeti csomagolást a garancia ideje alatt, hogy garancia esetén rendesen vissza lehessen csomagolni bele.

A felállítás helyével szemben támasztott követelmények

A készülék biztonságos és hibátlan üzemeléséhez a felállítás helyének az alábbi követelményeknek kell eleget tennie:

- A készüléket csak függőleges helyzetben és teljesen összeszerelve szabad üzemeltetni.
- A talpak használata esetén a készüléket stabil, sík és vízszintes talajra kell állítani.
- Falra szereléskor a készüléket csak egy fix helyen, függőleges falra szerelve szabad használni.
- Oldalról legalább 100 mm, felfele 300 mm, lefele 150 mm (falra szerelés) és előrefele 500 mm távolságot kell tartani a burkolattól.
- A készüléket ne állítsa fel, ill. ne akassza fel forró, vizes, vagy nagyon nedves helyre, vagy gyúlékony anyagok közelébe.
- A dugalj könnyen elérhető helyen legyen, hogy a vezetéket gyorsan ki lehessen húzni, ha szükséges.
- Környezeti hőmérséklet tartomány: +5 - +45 °C
- Páratartalom (kondenzáció nélkül): 5 - 90 %

⚠ VESZÉLY

Tűzveszély az anyaggal érintkezve!

Tűzveszély áll fenn, ha a fűtőelemek gyúlékony anyaghoz érnek!

- ► Ne állítsa vagy akassza a készüléket függöny, vagy más gyúlékony anyag közelébe.
- ► Vigyázzon, hogy a készülék ne érjen hozzá gyúlékony anyagokhoz (pl. textilhez).
- ► Ne fedje le a készüléket.

Az első használat előtt

- Vegye le a készülékről az összes csomagolóanyagot és szállítási biztosítékot.

TUDNIVALÓ

- ► Első használatkor előfordulhat, hogy enyhe szag képződik. Ez normális és nem ad okot az aggodalomra.

Elektromos csatlakoztatás

A készülék biztonságos és hibátlan üzemeltetése érdekében az elektromos csatlakoztatáskor vegye figyelembe az alábbi tudnivalókat:

FIGYELEM

- ► A készülék csatlakoztatása előtt hasonlítsa össz a típusjelzésen lévő adatokat (feszültség és frekvencia) villamos hálózatának adataival. Ezeknek az adatoknak meg kell egyezniük, hogy ne történjen kár a készülékben.
- ► Győződjön meg arról, hogy a vezeték ne legyen megsérülve, és ne legyen forró és/vagy éles szegélyen átvezetve.
- ► Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne feszüljön és ne törjön meg.

Az elemek behelyezése a távirányítóba

- ♦ Nyissa ki az elemtartót a távirányító hátoldalán.
- ♦ Helyezzen be AAA mini ceruzaelemeket az elemtartóba. Ügyeljen a megfelelő polaritásra.
- ♦ Csukja be az elemtartót!

Vezérlőelemek

Készülék

1. kijelző
2. AUTO ON gomb
3. POWER/MODE gomb
4. +/- gomb
5. AUTO OFF gomb
6. POWER főkapcsoló
7. vezeték
8. talpak
9. fűtőelem
10. fogantyú

Távirányító

11. AUTO ON gomb
12. POWER/MODE gomb
13. +/- gomb
14. AUTO OFF gomb
15. elemtartó

Összeszerelése

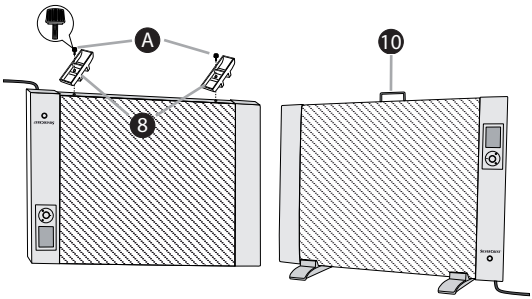
FIGYELEM

► Helyezze a készüléket összeszerelés előtt puha alapra, mint pl. szőnyegre, nehogy megsérüljön.

Álló szerelés

♦ Hajtsa hátra a fogantyút ⑩ és állítsa a készüléket az aljával felfele egy puha alapra.

♦ Szerelje a talpakat ⑧ a két csavarral Ⓐ a készülékre (lásd A talpak szerelése ábrát).



A talpak szerelése ábra

Falra szerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

► Ügyeljen arra, hogy fúrás közben ne sértse meg falban lévő villanyvezetékeket, vagy pl. vízcsöveket.

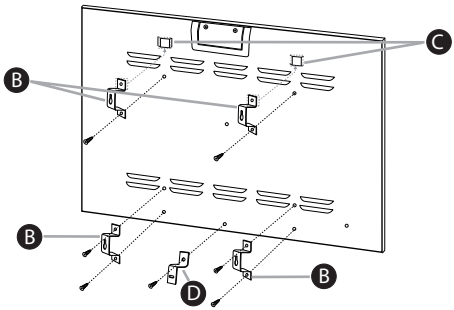
► A csomagban található dübel csak betonba vagy kőbe való rögzítéshez való. Kérjük mindenképpen ellenőrizze szerelés előtt, hogy a szerelési hely alkalmas-e a dübelhez. Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez.

TUDNIVALÓ

► A felszerelés helyének kiválasztása közben ügyeljen arra, hogy a vezeték közelében legyen dugalj.

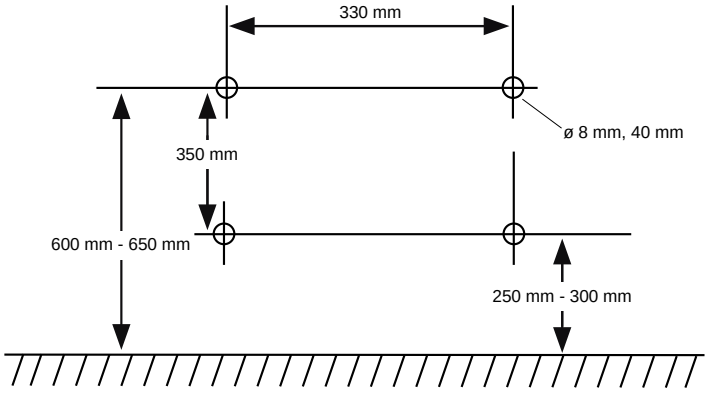
HU

- Tolja a felső fali tartókat Ⓑ a készülék hátoldalán lévő felvevőkbe Ⓒ és csavarozza őket össze a készülék hátoldalán lévő rögzítő idommal Ⓓ és az alsó fali tartókkal Ⓑ. Ehhez használja a 7 db M4 x 13 mm csavart (lásd A fali tartók szerelés ábrát).



A fali tartók szerelése ábra

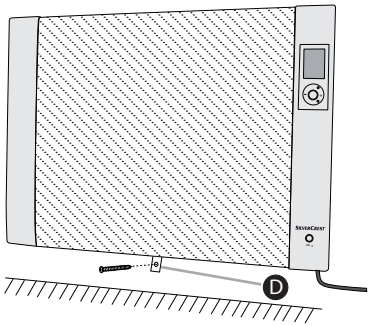
- 600-650 mm-es magasságban és 330 mm-es távolságra jelöljön ki két furatot.
- 250-300 mm-es magasságban és 330 mm-es távolságra jelöljön ki két további furatot. Ügyeljen arra, hogy a felső és az alsó furatok közötti távolság 350 mm legyen (lásd a Furatvázlat ábrát).
- Fúrja ki legalább 40 mm mélyen a négy furatot egy fúrógéppel és 8 mm-es fúróval.



Furatvázlat ábra

- Dugja be a dübelt a lyukakba és csavarja bele az M4 x 42 csavarokat. A csavarfejek kicsit álljanak ki.
- Akassza fel a készüléket a csavaroknál fogva és jelölje ki a rögzítő idom furatlyukát Ⓓ.

- Vegye le a készüléket a falról. Fúrjon a fúrógéppel és egy 8 mm-es fúróval legalább 40 mm mély lyukat. Ezután dugja be a dübelt a lyukba.
- Akassza a készüléket a falra és csavarozza fel a rögzítő idommal Ⓓ (lásd A rögzítő idom felcsavarozása ábrát).



A rögzítő idom felcsavarozása ábra

- Dugja be a csatlakozót a dugaljba.

Kezelés és üzemeltetés

TUDNIVALÓ

► A funkciókat mind a készüléken lévő gombokkal, mind pedig a távirányítóval kapcsolni lehet.

Ebben a fejezetben a készülék kezelésére vonatkozó fontos utasításokat ismerhet meg.

A készülék ki- és bekapcsolása

A POWER főkapcsoló ❻ teljesen leválasztja a készüléket a hálózatról.

- Elsőként kapcsolja be, illetve utolsóként kapcsolja ki a POWER főkapcsolót ❻, ha nem üzemelteti tovább a készüléket.

Fűtő üzemmód

- Nyomja meg a POWER főkapcsolót ❻, ha be szeretné kapcsolni a készüléket. A kijelzőn ❶ rövid ideig - - , majd a beépített hőmérsékletérzékelő területén mért aktuális készülékhőmérséklet jelenik meg. A készülék készenléti üzemmódban van. A kijelzőn ❶ a fagyvédelmi funkció ✳ jele villog.
- Nyomja meg a POWER/MODE ❸ ill. ⓬ gombot. A készülék alacsony fűtési teljesítménnyel (LOW) kapcsol be. A kijelzőn ❶ *Lo* jelenik meg.
- Nyomja meg újra a POWER/MODE ❸ ill. ⓬ gombot, hogy nagy fűtési teljesítményt állítson be (HIGH). A kijelzőn ❶ *Hı* elenik meg.

HU

A kívánt hőmérséklet beállítása

- Nyomja meg annyiszor a POWER/MODE ❸ ill. ⓬ gombot, míg a kijelzőn ❶ a kívánt hőmérséklet és 5 másodpercre a LOW kijelzés villog.
- Míg a kijelzőn ❶ a kívánt hőmérséklet villog, nyomja meg a +/- ❹ ill. ⓭ gombok egyikét, ha a 15°C - 27°C közötti kívánt hőmérsékletet szeretné beállítani. Ha egyszer megnyomja a +/- ❹ ill. ⓭ gombot, akkor 1°C-kal csökkenti vagy növeli a kívánt hőmérsékletet. Várjon kb. 5 mp-et, míg a kívánt hőmérséklet tartósan nem jelenik meg a kijelzőn ❶. Ezzel a beállítás le van mentve és fűtőelem ❾ bekapcsol.
- Nyomja meg újra a POWER/MODE ❸ ill. ⓬ gombot, ha nagy fűtési teljesítményt (HIGH) szeretne bekapcsolni. A kijelzőn ❶ 5 mp-ig a kívánt hőmérséklet, valamint a HIGH kijelzés villognak.

TUDNIVALÓ

- Amint a készülékbe beépített hőmérséklet-érzékelő elért a beállított kívánt hőmérsékletet, a fűtőelem ❾ kikapcsol és a kijelzőn ❶ a HIGH ill. LOW kijelzés villog.
- Amint a hőmérséklet a kívánt alá esik, a fűtőelem ❾ újra bekapcsol és a kijelzőn ❶ tartósan a HIGH ill. LOW világít.

A kikapcsolási idő beprogramozása

- Először állítsa be a kívánt fűtő üzemmódot (HIGH vagy LOW) és ha akarja, a kívánt hőmérsékletet (lásd A fűtő üzemmód és kívánt hőmérséklet beállítása fejezetet).
- Nyomja meg az AUTO OFF ❺ ill. ⓮ gombot. A kijelzőn ❶ az AUTO OFF ◷ automatikus kikapcsolás kijelzése jelenik meg és az idő kiválasztása villog 5 másodpercig.
- Miközben a kijelzőn az idő kiválasztása ❶ villog, nyomja meg a +/- ❹ ill. ⓭ gombok egyikét, hogy beállítsa az 1 és 24 óra közötti kikapcsolási időt. Amint megjelenik a kijelzőn ❶ a beállított fűtési üzemmód (HIGH vagy LOW) vagy a beállított kívánt hőmérséklet újra megjelenik a kijelzőn, a beállítás mentődik és a készülék az idő lejárta után kikapcsol.
- Nyomja meg újra az AUTO OFF ❺ ill. ⓮ gombot, ha ki szeretné kapcsolni a kikapcsolási időt. A kijelzőn ❶ kialszik az AUTO OFF ◷ kijelzés.

A bekapcsolási idő beprogramozása

- Nyomja meg a POWER főkapcsolót ❻, ha be szeretné kapcsolni a készüléket és készenléti üzemmódba szeretné kapcsolni.
- Nyomja meg az AUTO ON ❷ ill. ⓫ gombot.A kijelzőn ❶ az AUTO ON automatikus kikapcsolás kijelzése ◷ jelenik meg és az idő kiválasztása villog 5 másodpercig.

- Miközben a kijelzőn ❶ az idő kiválasztása villog, nyomja meg a +/- ❹ ill. ⓭ gombok egyikét, hogy beállítsa az 1 és 24 óra közötti bekapcsolási időt. Amint tartósan világít a kijelzőn ❶ a bekapcsolási idő, a beállítás mentődik és a készülék az idő lejárta után nagy fűtőteljesítményen (HIGH) kapcsol be.
- Nyomja meg újra az AUTO ON ❷ ill. ⓫ gombot, ha ki szeretné kapcsolni a bekapcsolási időt. A kijelzőn ❶ kialszik az AUTO ON ◷ kijelzés.

HU

Túlhevülés elleni védelem

Túlmelegedés esetén a készülék magától kikapcsol és a kijelzőn ❶ *HHHH* jelenik meg.

Ebben az esetben...

- kapcsolja ki a készüléket a POWER főkapcsolóval ❻ és húzza ki a csatlakozót a dugaljból. Hagyja hűlni a készüléket néhány percig.
- Az ok megszűntetése után, pl. lefedett fűtőelem, a készüléket újra be lehet kapcsolni.

Fagyvédelmi funkció

A készülék fagyvédelmi funkcióval rendelkezik, mely automatikusan magas fűtési teljesítménnyel (HIGH) kapcsol be, ha a helyiség hőmérséklete 7°C alá jut. Ha a helyiség hőmérséklete elérte a 10°C-ot, a készülék automatikusan készenléti üzemmódba áll át.

- Nyomja meg a POWER főkapcsolót ❻, ha be szeretné kapcsolni a készüléket és készenléti üzemmódba szeretné kapcsolni.A kijelzőn ❶ a fagyvédelmi funkció ✳ jele villog.

A készülék bekapcsol, ha a helyiség hőmérséklete 7°C alá esik.

Elborulás elleni védelem

A készülék elborulás elleni védelemmel rendelkezik, mely automatikusan kikapcsolja a fűtőelemet ❾, ha a készülék felborulna. Ezenkívül 1 percig figyelmeztető hangjelzés hallatszik.

HU

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A veszélyek és anyagi károk elkerülése végett vegye figyelembe az alábbi biztonsági utasításokat:

► A készüléket kizárólag kikapcsolt és hideg állapotban tisztítsa.

FIGYELEM

A készülék megsérülhet.

A behatoló nedvesség kárt okozhat a készülékben.

► Győződjön meg arról, hogy tisztításkor ne kerüljön nedvesség a készülékbe, nehogy helyrehozhatatlan kár keletkezzen benne.

- A burkolatot kizárólag enyhén nedves ronggyal és gyenge mosogatószerrel tisztítsa.
- Porszívóval távolítsa el a védőrácson lerakódott port.

Tárolás

- Húzza ki a csatlakozót, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.
- A készüléket száraz helyen tárolja.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása

Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termék az európai 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelv alá tartozik.

A készüléket engedélyeztetett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékeltávolító üzemnél tudja kidobni. Vegye figyelembe az érvényben lévő idevonatkozó előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.

Elemek kiselejtezése

Az elemeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Minden felhasználó törvényes kötelessége, hogy az elemeket/akkukat leadja lakóhelye gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél. Ez annak érdekében történik, hogy az elemeket környezetkímélő módon ártalmatlaníthassák. Az elemeket csak lemerült állapotban adják le.

Hibaelhárítás

Ebben a fejezetben fontos tudnivalókat kaphat a hibafelismerésre és hibaeljárításra vonatkozólag.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A veszélyek és anyagi károk elkerülése végett vegye figyelembe az alábbi biztonsági utasításokat:

► Az elektromos készülékeken csak olyan szakemberek végezhetnek javítást, akiket a gyártó képzett ki erre. A szakszerűtlen szerelés által jelentős veszélyek állhatnak fel a felhasználóra nézve és a készülékben kár keletkezhet.

Hiba oka és elhárítása

Az alábbi táblázat kisebb üzemzavarok okának felderítésére és elhárítására szolgál:

Hiba	Lehetséges okok	Elhárítás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	A hálózati csatlakozó nincsen bedugva.	Dugja be a hálózati dugót a csatlakozó aljzatba.
	A dugaljban nincsen feszültség.	Ellenőrizze a biztosítékokat!
A készülék nem fűt.	A POWER főkapcsoló ❻ nincsen bekapcsolva. A POWER/MODE ❸ ill. ⓬ gomb nincsen megnyomva. A fűtőelem hibás.	Kapcsolja be a POWER főkapcsolót ❻. Nyomja meg a POWER/MODE ❸ ill. ⓬ gombot. Értesítse a vevőszolgálatot.
A kijelzőn ❶ a *HHHH* kijelzés jelenik meg.	A fűtőelem ❾ túl van forrósodva.	A POWER főkapcsolóval ❻ kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozót. A készüléket néhány másodpercre hagyja lehűlni.
A kijelzőn ❶ a *EEEE* kijelzés jelenik meg.	A beépített hőmérsékletérzékelő rosszul működik.	Kapcsolja ki és be a készüléket a POWER főkapcsolóval ❻. Ha továbbra is ott van a kijelzés, értesítse a vevőszolgálatot.

TUDNIVALÓ

► Ha nem tudja megoldani a problémát a fent nevezett lépésekkel, forduljon a vevőszolgálathoz.

Függelék

Műszaki adatok

HU

Általános		
Bemeneti feszültség	220 - 240	V~
Névleges frekvencia	50	Hz
Teljesítményfelvétel LOW fűtési teljesítmény HIGH fűtési teljesítmény	 1000 1500	 W W
Termosztát beállítási tartománya	15 - 27	°C
Bekapcsolási idő beállítási tartománya	1 - 24	h
Kikapcsolási idő beállítási tartománya	1 - 24	h
Környezeti hőmérséklet	+5 - +45	°C
Nedvesség (kondenzáció nélkül)	5 - 90	%
Méretei a talpakkal együtt (szélesség x magasság x mélység)	kb. 75 x 56 x 22	cm
Súly	kb. 6	kg

Megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó utasítások

A készülék az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EC uniós irányelv, valamint az alacsonyfeszültségű berendezésekre vonatkozó 2006/95/EC irányelv alapvető elvárásainak és más vonatkozó előírásainak való megfelelés tekintetében be van vizsgálva és engedélyezve van.

A teljes eredeti megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál szerezhető be.

Garancia

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garancia-igény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

TUDNIVALÓ

- A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére.

HU

A termék kizárólag magánhasználatra, nem kereskedelmi használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyeztetett szervizelő üzleteink hajtottak végre.

Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza. A garancia ideje nem hosszabbodik a jótállással. Ez érvényes a cserélt és javított alkatrészekre is.

Az esetlegesen már vételkor meglévő károkat és hiányosságokat kicsomagolás után azonnal, de legkésőbb 2 nappal a vásárlás után jelezni kell.

A garancia idejének lejárta után esedékes javítások költségtérítésesek.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0640 102785
E-Mail: kompernass@lidl.hu
IAN 66900

Gyártja

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod. 56
Informacije o navodilih za uporabo 56
Avtorske pravice 56
Omejitev odgovornosti. 56
Opozorila 57
Namenska uporaba. 58
Varna uporaba 58
Nevarnost zaradi električnega toka 58
Osnovni varnostni napotki 59
Pred prvo uporabo 60
Vsebina kompleta in pregled po prevozu 60
Odstranitev embalaže 60
Zahteve glede mesta postavitve. 61
Pred prvo uporabo 61
Priključitev na električno omrežje 62
Vstavljanje baterij v daljinski upravljalnik. 62
Elementi za upravljanje 62
Montaža 63
Stoječa namestitev 63
Stenska montaža 63
Uporaba in delovanje. 65
Vklop in izklop naprave 65
Ogrevanje 65
Nastavitev želene temperature 66
Nastavitev časa izklopa 66
Nastavitev časa vklopa 66
Zaščita pred pregretjem. 67
Zaščita pred zmrzovanjem. 67
Zaščita pred prevračanjem 67
Čiščenje 68
Skladiščenje 68
Odstranitev 68
Odprava napak 69
Vzroki in odprava napak 69
Priloga 70
Tehnični podatki. 70
Opombe glede izjave o skladnosti s predpisi ES 70
Garancijski list 71
Servis 71
Proizvajalec 71

SI

Uvod

Informacije o navodilih za uporabo

To navodilo za uporabo je sestavni del grelnika s toplotnimi valovi SWW 1500 A1 (v nadaljevanju: naprave). Njihov namen je uporabniku posredovati pomembna navodila glede namenske uporabe, varnosti, priklopa ter uporabe naprave.

Navodila za uporabo morajo vedno biti na razpolago v bližini naprave. Navodila mora prebrati in upoštevati vsaka oseba, ki se ukvarja z uporabo naprave in odpravljanjem motenj pri napravi.

SI

Ta navodila za uporabo skrbno shranite in jih skupaj z napravo predajte naslednjemu lastniku.

Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščitena z zakonom o avtorskih pravicah.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, ter reproduciranje slik, tudi v spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

Omejitev odgovornosti

Vse tehnične informacije, podatki in napotki za priključitev in za uporabo naprave, navedeni v teh navodilih za uporabo, ustrezajo najnovejšemu stanju ob izdaji teh navodil in so navedeni ob upoštevanju naših dosedanjih izkušenj in spoznanj, po naši najboljši vesti in zavesti.

Iz navedb, slik in opisov ni mogoče izpeljevati nikakršnih zahtevkov.

Proizvajalec ne prevzema nobenega jamstva za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, nenamenske uporabe, nestrokovnih popravil ter nedovoljenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Opozorila

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednja opozorila:

⚠ NEVARNOST

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje grozečo nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

► Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite nevarnost smrti ali hudih telesnih poškodb.

SI

⚠ OPOZORILO

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko povzroči telesne poškodbe.

► Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe.

POZOR

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možnost nastanka materialne škode.

Če takšne situacije ne preprečite, lahko povzroči materialno škodo.

► Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

OPOMBA

► Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo ravnanje z napravo.

Namenska uporaba

Naprava je predvidena le za ogrevanje zaprtih stanovanjskih prostorov in le za zasebno uporabo. Uporablja se lahko prosto stoječa v prostoru ali nameščena (montirana) na steno. Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nenamensko.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi nenamenske uporabe!

Če se naprava ne uporablja namensko oziroma v skladu s svojo namembnostjo oziroma se uporablja na drugačen način, je lahko nevarna.

- Napravo uporabljajte izključno namensko oziroma za namen, za katerega je izdelana.
- Izvajajte postopke, opisane v tem navodilu za uporabo.

Uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov na podlagi škode zaradi nenamenske uporabe je izključeno. Tveganje nosi izključno uporabnik.

SI

Varna uporaba

V tem poglavju najdete pomembne varnostne napotke za ravnanje z napravo.

Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim določilom. Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.

Naprave ne prekrivajte!

Če napravo prekrijete, se lahko pregreje in povzroči požar!

Nevarnost zaradi električnega toka

⚠ NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

Pri stiku z napeljavami ali sklopi pod električno napetostjo obstaja smrtna nevarnost!

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite nevarnost zaradi električnega toka:

- Naprave ne uporabljajte, če ima poškodovan električni kabel ali vtič.
- Pred ponovno uporabo naprave naj pooblaščen strokovnjak na napravo namesti nov električni kabel.
- V nobenem primeru ne odpirajte ohišja naprave. Če se dotaknete priključkov, ki so pod električno napetostjo, ali spreminjate električno ali mehansko strukturo naprave, obstaja nevarnost udara električnega toka.

Osnovni varnostni napotki

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Napravo pred uporabo preverite, ali nima vidnih zunanjih poškodb. Poškodovane naprave in naprave, ki je padla na tla, ne uporabljajte.
- Če je poškodovan ali se poškoduje električni kabel naprave, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nesreč.
- Ta naprava ni namenjena temu, da bi jo uporabljale osebe (tudi otroci ne) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen pod nadzorom osebe, ki je zanje odgovorna ali jim je dala navodila v zvezi z uporabo naprave.
- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Popravila na napravi naj izvajajo le pooblaščena strokovna podjetja ali servisna služba. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do bistvene nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Med garancijsko dobo sme napravo popravljati le servis, ki ga je za to pooblastil proizvajalec, sicer v primeru kasneje nastale škode zahtevki iz naslova garancije niso več možni.
- Okvarjene sestavne dele je dovoljeno zamenjati le za originalne nadomestne dele. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene zahteve glede varnosti naprave.
- Napravo zaščitite pred vlago in pred prodiranjem tekočin vanjo.
- Električni kabel iz električne vtičnice vedno vlecite za električni vtič in ne za sam kabel.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja oziroma plamenov.
- Naprava ne sme biti postavljena neposredno pod ali nad stensko električno vtičnico.
- Če se pojavijo okvare in pred nevihtami električni vtič potegnite iz električne vtičnice.
- Naprave se ne sme uporabljati v neposredni bližini kopalne kadi, prhe ali kopalnega bazena.
- Napravo je treba namestiti tako, da se stikal in drugih regulatorjev ne bodo mogle dotakniti osebe v kopalni kadi ali pod prho.
- Poskrbite, da na napravo ne bo brizgala ali kapljala voda in nanjo ali poleg nje ne postavljajte nobenih predmetov, napolnjenih s tekočinami, na primer vaz ali nezaprtih posod s pijačami.

Pred prvo uporabo

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

Naprava se standardno dobavi z naslednjimi komponentami:

- grelnik s toplotnimi valovi,
- daljinski upravljalnik,
- 2 bateriji vrste AAA/micro,
- 2 podstavka z vijakoma za pritrditev,
- 4 stenski nosilci (v obliki črke U),
- 1 kotnik za pritrditev (v obliki črke Z),
- 5 zidnih vložkov S8,
- 5 vijakov M4 x 42 mm,
- 7 vijakov M4 x 13 mm,
- ta navodila za uporabo.

OPOZORILO

- ► Preverite, ali komplet vsebuje vse dele in jih preglejte, ali niso poškodovani.
- ► Če v kompletu ni vseh navedenih delov ali je zaradi pomanjkljive embalaže ali transporta poškodovan, pokličite telefonsko pomoč (glejte poglavje Servis).

Odstranitev embalaže

Embalaža napravo varuje pred poškodbami med transportom. Embalažni materiali so izbrani v skladu s primernostjo za varovanje okolja in odstranjevanje ter jih lahko oddate v recikliranje.

Povrnitev embalaže v krog materialov pomeni prihranek surovin in zmanjšanje količine odpadkov. Nepotreben embalažni material oddajte v skladu s krajevno veljavnimi predpisi.

OPOMBA

- ► Originalno embalažo med garancijsko dobo po možnosti hranite, da boste napravo lahko pravilno zapakirali v primeru uveljavljanja garancije.

Zahteve glede mesta postavitve

Za varno in brezhibno delovanje naprave mora mesto postavitve izpolnjevati naslednje pogoje:

- Napravo se sme uporabljati le v navpičnem položaju in popolnoma montirano.
- Če uporabite podstavke, mora biti naprava postavljena na trdna, ravna in vodoravna tla.
- Če bo naprava montirana na steno, mora biti fiksno pritrjena in to na navpično steno.
- Okrog ohišja je treba zagotoviti prostor brez ovir in sicer najmanj 100 mm na straneh, 300 mm zgoraj, 150 mm spodaj (pri stenski montaži) in 500 mm pred napravo.
- Naprave ne postavljajte oziroma ne obešajte v vroče, mokre ali zelo vlažne prostore ali v bližino vnetljivega materiala.
- Električna vtičnica mora biti zlahka dostopna, da bo mogoče električni kabel v sili hitro izvleči iz nje.
- Razpon temperature v okolici naprave: od +5 do +45 °C.
- Vlažnost zraka (brez kondenzacije): od 5 do 90 odstotkov.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost požara ob stiku z materiali!

Zaradi stika grelnega elementa z vnetljivimi materiali lahko pride do požara!

- ► Naprave ne postavljajte oziroma ne obešajte v bližino zaves in drugih vnetljivih materialov.
- ► Poskrbite, da ne bo prišlo do stika vnetljivih materialov (na primer tekstila) z napravo.
- ► Naprave ne prekrivajte.

Pred prvo uporabo

- Z naprave odstranite vse embalažne materiale in transportna varovala.

OPOMBA

- ► Pri prvi uporabi lahko za kratek čas nastane rahel neprijeten vonj. To je običajno in popolnoma neškodljivo.

SI

Priključitev na električno omrežje

Da boste napravo uporabljali varno in brez napak, pri električni priključitvi upoštevajte naslednja navodila:

POZOR

- ► Pred priključevanjem naprave primerjajte podatke za priključitev (električno napetost in frekvenco) na tipski tablici s podatki, ki veljajo za vaše električno omrežje. Oboji podatki se morajo ujemati, da se naprava ne poškoduje.
- ► Preverite, ali električni kabel ni poškodovan in ali ni speljan čez vroče površine in/ali ostre robove.
- ► Pazite, da električni kabel ne bo napet ali prepognjen.

Vstavljanje baterij v daljinski upravljalnik

- ♦ Odprite predal za baterije na zadnji strani daljinskega upravljalnika.
- ♦ V predal za baterije vstavite baterije vrste AAA/micro. Pri tem pazite na pravilno polariteto.
- ♦ Nato predal za baterije spet zaprite.

Elementi za upravljanje

Naprava

1. zaslon
2. tipka AUTO ON
3. tipka POWER/MODE
4. tipki +/-
5. tipka AUTO OFF
6. glavno stikalo POWER
7. električni kabel
8. podstavki
9. grelni element
10. nosilni ročaj

Daljinski upravljalnik

11. tipka AUTO ON
12. tipka POWER/MODE
13. tipki +/-
14. tipka AUTO OFF
15. predal za baterije

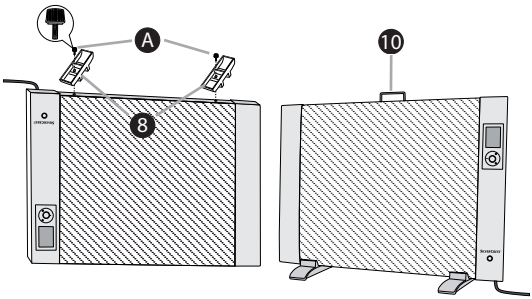
Montaža

POZOR

► Da se naprava ne poškoduje, jo pred montažo položite na mehko podlago, na primer na preprogo.

Stoječa namestitev

- Nosilni ročaj ⑩ preklopite nazaj in napravo s spodnjo stranjo obrnjeno navzgor položite na mehko podlago.
- Podstavka ⑧ z obema vijakoma Ⓐ privijte na napravo (glejte sliko Namestitev podstavkov).



Slika Namestitev podstavkov

Stenska montaža

⚠ OPOZORILO

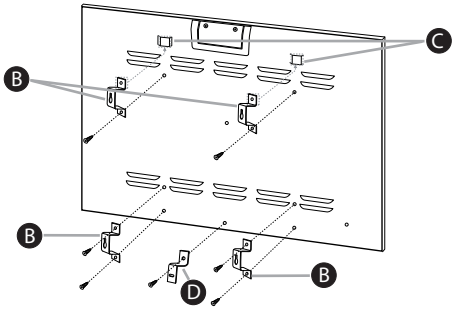
► Pazite, da med vrtanjem v steno ne boste poškodovali nobenih električnih napeljav ali drugih instalacij, na primer vodovodne napeljave.

► Priloženi stenski vložki so primerni le za pritrjevanje v beton ali kamen. Pred montažo obvezno najprej preverite, ali je mesto montaže primerno za to vrsto stenskih vložkov. V primeru dvoma se obrnite na strokovnjaka.

OPOZORILO

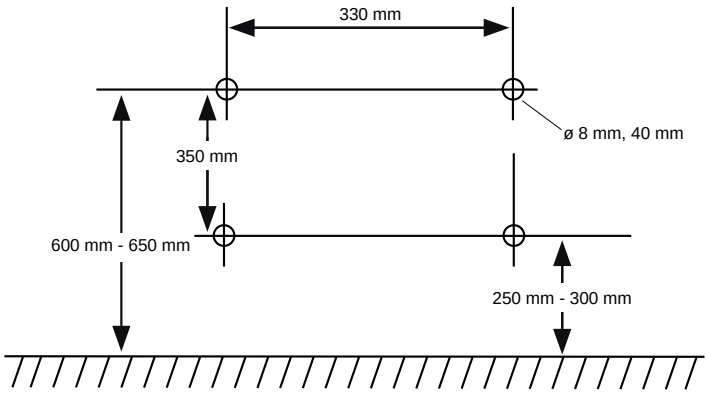
► Pri izbiri mesta montaže bodite pozorni, da primerna električna vtičnica od naprave ne bo oddaljena bolj, kot je dolg električni kabel naprave.

- Zgornja stenska nosilca Ⓑ potisnite v vodili Ⓒ na zadnji strani naprave in ju skupaj s kotnikom za pritrditev Ⓓ in spodnjima stenskima nosilcema Ⓑ trdno privijte na zadnjo stran naprave. Za privijanje uporabite 7 vijakov M4 x 13 mm (glejte sliko Montaža stenskih nosilcev).



Slika Montaža stenskih nosilcev

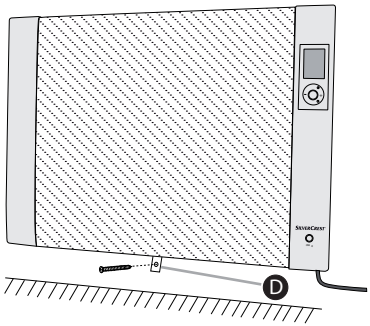
- Na višini od 600 do 650 mm in v medsebojni razdalji 330 mm označite dve mesti za vrtanje izvrtin.
- Na višini od 250 do 300 mm in v medsebojni razdalji 330 mm označite še dve dodatni mesti za vrtanje izvrtin. Pri tem pazite, da bo razdalja med zgornjimi in spodnjimi izvrtinami 350 mm (glejte sliko Shema vrtanja).
- Nato z vrtalnim strojem z 8 mm svedrom izvrtajte štiri izvrtine globine najmanj 40 mm.



Slika Shema vrtanja

- V izvrtine vstavite zidne vložke in vanje privijte vijake M4 x 42. Glave vijakov naj nekoliko gledajo iz zidnih vložkov.
- Zdaj napravo obesite na vijake in označite mesto za vrtanje izvrtine za kotnik za pritrditev Ⓓ.

- Napravo znova snemite z zidu. Z vrtalnim strojem z 8 mm svedrom izvrtajte izvrtino globine najmanj 40 mm. Nato v izvrtino vstavite zidni vložek.
- Napravo obesite na steno in jo trdno privijte s kotnikom za pritrditev D (glejte sliko Privijanje kotnika za pritrditev).



Slika Privijanje kotnika za pritrditev

- Električi vtič priklopite v električno vtičnico.

Uporaba in delovanje

OPOZORILO

► Vse funkcije lahko uporabljate tako s tipkami na napravi kot s tipkami na daljinskem upravljalniku.

V tem poglavju so navedena pomembna navodila za uporabo in delovanje naprave.

Vklop in izklop naprave

Z glavnim stikalom POWER 6 napravo popolnoma odklopite iz električnega omrežja.

- Glavno stikalo POWER 6 vklopite prvo in izklopite zadnje, ko naprave več ne uporabljate.

Ogrevanje

- Za vklop naprave pritisnite glavno stikalo POWER 6. Na zaslonu 1 se bo za kratek čas izpisalo - - , nato pa se bo izpisala trenutna temperatura naprave, ki jo meri vgrajeno temperaturno tipalo. Naprava je zdaj pripravljena za uporabo (standby). Na zaslonu 1 začne utripati znak zaščite pred zmrzovanjem ✳.
- Pritisnite tipko POWER/MODE 3 oziroma 12. Naprava se vklopi nastavljena na majhno ogrevalno moč (LOW). Na zaslonu 1 se izpiše *Lo*.
- Za nastavitev velike ogrevalne moči (HIGH) znova pritisnite tipko POWER/MODE 3 oziroma 12. Na zaslonu 1 se izpiše *Hi*.

Nastavitev želene temperature

- Tipko POWER/MODE ❸ oziroma ⓬ pritisnite tolikokrat, dokler se na zaslonu ❶ ne prikaže želena temperatura in dokler napis za nizko temperaturo (LOW) ne utripa 5 sekund.
- Med utripanjem želene temperature na zaslonu ❶ pritisnite eno od tipk +/- ❹ oziroma ⓭ in z njo nastavite želeno temperaturo od 15 °C do 27 °C. Z vsakim pritiskom na tipko +/- ❹ oziroma ⓭ želeno temperaturo povečate oziroma zmanjšate za 1 °C. Počakajte približno 5 sekund, dokler se želena temperatura brez utripanja ne izpiše na zaslonu ❶. Nastavitev je zdaj shranjena in grelni element ❾ se vklopi.
- Če želite nastaviti veliko ogrevalno moč (HIGH), znova pritisnite tipko POWER/MODE ❸ oziroma ⓬. Na zaslonu ❶ pet sekund utripata želena temperatura in napis za veliko ogrevalno moč (HIGH).

OPOMBA

- Ko je na temperaturnem tipalu, ki je vgrajeno v napravo, dosežena želena temperatura, se grelni element ❾ izklopi in na zaslonu ❶ utripa napis velike (HIGH) oziroma majhne (LOW) ogrevalne moči.
- Ko se dejanska temperatura zniža pod želeno temperaturo, se znova vklopi grelni element ❾ in na zaslonu ❶ je brez utripanja neprekinjeno izpisan napis velike (HIGH) oziroma majhne (LOW) ogrevalne moči.

Nastavitev časa izklopa

- Najprej nastavite želeno veliko (HIGH ali majhno (LOW) moč ogrevanja in po želji tudi želeno temperaturo (glejte poglavji Ogrevanje in Nastavitev želene temperature).
- Pritisnite tipko AUTO OFF ❺ oziroma ⓮. Na zaslonu ❶ se izpiše prikaz samodejnega izklopa AUTO OFF ◷ in nastavitev časa utripa 5 sekund.
- Med utripanjem nastavitve časa na zaslonu ❶ pritisnite eno od tipk +/- ❹ oziroma ⓭, da nastavite želen čas izklopa od 1h do 24h. Ko se na zaslonu izpiše nastavljena velika (HIGH) ali majhna (LOW) moč ogrevanja ali nastavljena želena temperatura, je nastavitev ❶ izvedena in naprava se po poteku nastavljenega časa izklopi.
- Če želite čas izklopa deaktivirati, znova pritisnite tipko AUTO OFF ❺ oziroma ⓮. Na zaslonu ❶ ugasne napis AUTO OFF ◷.

Nastavitev časa vklopa

- Za vklop oziroma preklop naprave v pripravljenost (standby) pritisnite glavno stikalo POWER ❻.
- Pritisnite tipko AUTO ON ❷ oziroma ⓫. Na zaslonu ❶ se izpiše prikaz samodejnega vklopa AUTO ON ◷ in nastavitev časa utripa 5 sekund.

- Med utripanjem nastavitve časa na zaslonu ❶ pritisnite eno od tipk +/- ❹ oziroma ⓭, da nastavite želen čas vklopa od 1h do 24h. Ko se na zaslonu ❶ brez utripanja neprekinjeno izpiše čas vklopa, je nastavitev izvedena in naprava se po poteku časa vklopi z veliko močjo ogrevanja (HIGH).
- Če želite čas vklopa deaktivirati, znova pritisnite tipko AUTO ON ❷ oziroma ⓫. Na zaslonu ❶ ugasne napis AUTO ON ◷.

Zaščita pred pregretjem

Če je naprava prekomerno segreta, se samodejno izklopi in na zaslonu ❶ se izpiše *HHHH*.

V takem primeru:

- napravo izklopite z glavnim stikalom POWER ❻ in električni vtič potegnite iz električne vtičnice; nato naj se naprava nekaj minut ohlaja;
- ko odpravite vzrok pregretja, na primer prekrit grelni element, lahko napravo znova vklopite.

Zaščita pred zmrzovanjem

Naprava ima zaščito pred zmrzovanjem, ki samodejno vklopi veliko moč ogrevanja (HIGH), če se temperatura v prostoru zniža pod 7 °C. Ko se prostor ogreje na 10 °C, naprava znova samodejno preklopi v pripravljenost (standby).

- Za vklop naprave in njen preklop v pripravljenost pritisnite glavno stikalo POWER ❻. Na zaslonu ❶ začne utripati znak zaščite pred zmrzovanjem ✳.

Naprava se bo vklopila, ko bo temperatura v prostoru nižja od 7 °C.

Zaščita pred prevračanjem

Naprava ima zaščito pred prevračanjem, ki samodejno izklopi grelni element ❾, če se naprava prevrne. Poleg tega 1 minuto zveni opozorilni zvočni signal.

SI

Čiščenje

⚠ OPOZORILO

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite nevarnosti in materialno škodo:

► Napravo čistite izključno izklopljeno in hladno.

POZOR

Možna poškodba naprave.

Prodiranje vlage lahko napravo poškoduje.

► Poskrbite, da med čiščenjem v napravo ne prodre nič vlage, da ta ne bi nepopravljivo poškodovala naprave.

- Ohišje naprave čistite izključno z rahlo vlažno krpo in blagim čistilom.
- Prah z zaščitne rešetke očistite s sesalnikom za prah.

Skladiščenje

- Ko naprave ne boste uporabljali dlje časa, izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- Napravo skladiščite v suhem prostoru.

Odstranitev

Odstranitev naprave

Aparata nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2002/96/EC o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE).

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.

Odstranitev baterij

Baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Vsak potrošnik je po zakonu dolžan baterije oddati na zbirnem mestu v svoji občini, mestni četrti ali v trgovini. Ta obveza služi temu, da se baterije lahko oddajo za okolju prijazno odstranjevanje. Baterije oddajajte samo prazne.

Odprava napak

V tem poglavju so navedena pomembna navodila za odkrivanje in odpravo napak.

⚠ OPOZORILO

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite nevarnosti in materialno škodo:

- Popravila električnih naprav smejo izvajati le strokovnjaki, ki jih je proizvajalec usposobil v ta namen. Zaradi nestrokovnih popravil lahko nastanejo velike nevarnosti za uporabnika in poškodbe naprave.

Vzroki in odprava napak

Naslednja preglednica je namenjena za pomoč pri odkrivanju in odpravljanju manjših napak:

Napaka	Možni vzrok	Odprava napake
Naprave ni mogoče vklopiti.	Električni vtič ni priklopljen v električno vtičnico.	Električni vtič priklopite v električno vtičnico.
	V električni vtičnici ni električne napetosti.	Preverite električne varovalke v stanovanju.
Naprava ne greje.	Glavno stikalo POWER ❻ ni vklopljeno. Tipka POWER/MODE ❸ oziroma ⓬ ni bila pritisnjena. Okvarjen grelni element.	Vklopite glavno stikalo POWER ❻. Pritisnite tipko POWER/MODE ❸ oziroma ⓬. Obvestite servis.
Na zaslonu ❶ se izpiše *HHHH*	Grelni element ❾ je pregret.	Napravo ugasnite z glavnim stikalom POWER ❻ in električni vtič izvlecite iz električne vtičnice. Naprava naj se nekaj minut ohlaja.
Na zaslonu ❶ se izpiše *EEEE*	Napačno delovanje vgrajenega temperaturnega tipala.	Napravo izklopite in vklopite z glavnim stikalom POWER ❻. Če je omenjen napis še vedno izpisan na zaslonu, obvestite servis.

OPOMBA

- Če z zgornjo pomočjo težav ne morete odpraviti, se, prosimo, obrnite na servis.

Priloga

Tehnični podatki

SI

Splošno		
Vhodna el. napetost	220 - 240	V~
Frekvenca el. toka	50	Hz
Moč Majhna moč gretja (LOW) Velika moč gretja (HIGH)	 1000 1500	 W W
Razpon nastavljanja termostata	15 - 27	°C
Razpon nastavljanja časa vklopa	1 - 24	h
Razpon nastavljanja časa izklopa	1 - 24	h
Temperatura v okolici	od +5 do +45	°C
Vlažnost zraka (brez kondenzacije)	od 5 do 90	%
Dimenzije skupaj s podstavki (Š x V x G)	približno 75 x 56 x 22	cm
Teža	približno 6	kg

Opombe glede izjave o skladnosti s predpisi ES

Ta naprava glede skladnosti z osnovnimi zahtevami in drugimi ustreznimi predpisi ustreza direktivi o nizkonapetostnih napravah 2006/95/EC in direktivi o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EC.

CE

Celotna originalna izjava o skladnosti je na razpolago pri uvozniku.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
3. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
4. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
5. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
6. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
7. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za dobo, ki je minimalno zahtevana s strani zakonodaje.
8. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
9. Vsi potrebni podatki za uveljaljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Prodajalec:
Lidl d.o.o.k.d., Žeje pri Komendi 100, SI-1218 Komenda

SI

Servis

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si
IAN 66900

Proizvajalec

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 74
Informace k tomuto návodu k obsluze 74
Autorské právo 74
Omezení ručení 74
Výstražná upozornění 75
Použití dle předpisů 76
Bezpečnost 76
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem 76
Základní bezpečnostní pokyny 77
Uvedení do provozu 78
Rozsah dodání a dopravní inspekce 78
Likvidace obalu 78
Požadavky na místo instalace 79
Před prvním použitím 79
Elektrické připojení 80
Vložení baterií do dálkového ovládání 80
Ovládací prvky 80
Montáž 81
Postavení 81
Montáž na stěnu 81
Obsluha a provoz 83
Zapnutí a vypnutí přístroje 83
Topení 83
Nastavení požadované teploty 84
Naprogramování vypínací doby 84
Naprogramování zapínací doby 84
Ochrana proti přehřátí 85
Funkce ochrany proti mrazu 85
Ochrana proti převrácení 85
Čištění 86
Skladování 86
Likvidace 86
Odstranění závad 87
Příčiny chyb a jejich odstranění 87
Dodatek 88
Technická data 88
Upozornění k Prohlášení o shodě 88
Záruka 89
Servis 89
Dovozce 89

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze je součástí horkovlnného ohřívače SWW 1500 A1 (dále označeno pouze jako přístroj) a podá Vám důležité instrukce a informace vzhledem na řádné použití, bezpečnost, připojení, jakož i obsluhu přístroje.

Návod k obsluze musí být neustále k dispozici v blízkosti přístroje. Musí si jej přečíst a se podle něj řídit každá osoba, která se zaobírá zabudováním, obsluhou a odstraněním poruch přístroje.

Tento návod k obsluze dobře uschovejte a dejte jej následníkovi spolu s přístrojem.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i jenom částečně, a reprodukce ilustrací i ve změněném stavu, je dovolené pouze za výslovného písemného souhlasu výrobce.

Omezení ručení

Všechny technické informace, obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro instalaci a připojení a obsluhu, odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly provedené s přihlédnutím na naše dosavadní zkušenosti a poznatky podle nejlepšího vědomí.

Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze odvodit žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody, vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě použití ne dle předpisů, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Výstražná upozornění

V předloženém návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

⚠ NEBEZPEČÍ

Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje potenciálně nebezpečná situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít tato za následek usmrcení nebo vážné zranění.

► Pro zabránění nebezpečí usmrcení nebo těžké újmy na zdraví se musí dodržovat pokyny, uvedené v tomto varování.

⚠ VÝSTRAHA

Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná nebezpečná situace.

Pokud se nezabrání nebezpečné situaci, může vést tato ke zraněním.

► Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění zranění osob.

POZOR

Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná hmotná škoda.

Pokud se nezabrání této nebezpečné situaci, může vést tato ke hmotným škodám.

► Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění hmotných škod.

UPOZORNĚNÍ

► Upozornění označuje dodatečné informace, které ulehčí manipulaci s přístrojem.

CZ

Použití dle předpisů

Tento přístroj je určen pro vytápění uzavřených obytných prostorů a pouze pro soukromé použití. Toto zařízení lze instalovat volně stojící v prostoru nebo namontovat na stěnu. Jiné, než k tomu určené použití,platí jako použití ne podle předpisů.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí na základě použití ne dle předpisů!

Z důvodu neodborného použití a použití ne dle předpisů a/nebo použití jiného druhu mohou z přístroje vycházet různá nebezpečí.

- Přístroj používat výlučně dle předpisů.
- Dodržovat postup, popsaný v tomto návodu k obsluze.

Nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě neodborného použití, jsou vyloučeny. Riziko nese sám v plném rozsahu provozovatel.

CZ

Bezpečnost

V této kapitole obdržíte důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem.

Tento přístroj odpovídá příslušně předepsaným bezpečnostním ustanovením. Neodborné použití může vést k jeho poškození a zranění osob.

Přístroj nezakrývejte!

Zakrytí přístroje může vést k jeho přehřátím a tím k vzniku požáru!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

Při kontaktu s vedením nebo konstrukčními součástmi, stojícími pod napětím, hrozí ohrožení života!

Pro zabránění úrazu elektrickým proudem dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- Přístroj nepoužívejte, je-li napájecí kabel nebo zástrčka poškozena.
- Před dalším používáním přístroje nechte nainstalovat nový napájecí kabel autorizovaným odborníkem.
- V žádném případě neotvírejte kryt přístroje.Dojde-li k doteku s přípoji, vodicími napětí a změní-li se elektrické a mechanické složení přístroje, hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Vadný nebo na zem padlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Jakmile se síťový kabel poškodí, musí jej výrobce, jeho služba pro zákazníky nebo podobná kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se tak zabránilo hrozícím škodám.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí), které mají omezené fyzické, senzorické nebo duševní schopnosti či nedostatek zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by jej používaly pod bezpečnostním dohledem zodpovědné osoby nebo by od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.
- Děti by měly být pod dohledem, abyste měli jistotu, že si s přístrojem nehrají.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými podniky nebo službou zákazníkům. Neodborné opravy mohou způsobit závažná nebezpečí pro uživatele. K tomu zanikají i záruční nároky.
- Opravu přístroje během záruční doby smí provést pouze výrobcem autorizovaná služba zákazníkům, jinak zaniká při následném poškození nárok na záruku.
- Závadné konstrukční součásti se smí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze při těchto dílech je zaručeno, že se splní bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a pronikání kapalin.
- Síťový kabel vytáhněte ze zásuvky vždy tažením za zástrčku, ne tažením za kabel.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
- Přístroj se nesmí umístit přímo pod nebo nad zásuvkou.
- V případě poruchy a při bouřce vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- přístroj se nesmí používat v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Přístroj se musí instalovat tak, aby se osoba ve vaně nebo pod sprchou nemohla dotknout přepínačů a další ovládacích prvků.
- Přístroj se nesmí ostříkat a a ni vystavovat kapající vodě a také se na přístroj nesmí stavět předměty naplněné vodou, jako jsou například vázy nebo nápoje.

Uvedení do provozu

Rozsah dodání a dopravní inspekce

Přístroj se standarně dodává s následujícími komponenty:

- horkovlnný ohřívač
- dálkové ovládání
- 2 baterie typu AAA/Micro
- 2 stojanové nožičky s upevňovacími šrouby
- 4 držáky na stěnu (ve tvaru U)
- 1 upevňovací úhel (ve tvaru Z)
- 5 hmoždinek S8
- 5 šroubů M4 x 42 mm
- 7 šroubů M4 x 13 mm
- tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ► Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- ► V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravou, kontaktujte servisní Hotline (viz Servis).

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál je zvolen podle ekologického a likvidačně technického hlediska, a proto jej lze recyklovat.

Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a sníží produkci odpadů. Více nepotřebný obalový materiál zlikvidujte dle místně platných předpisů.

UPOZORNĚNÍ

- ► Pokud možno, uschovejte originální balení během záruční doby přístroje, aby bylo možné, v případě záruky přístroj řádně zabalit.

Požadavky na místo instalace

Pro bezpečný a bezproblémový provoz musí místo instalace přístroje splňovat následující požadavky:

- Přístroj se smí kompletně smontovat a provozovat pouze ve svislé poloze.
- Při použití stojanových nožiček se přístroj musí postavit na pevnou, plochou a vodorovnou podlahu.
- Při montáži na stěnu se přístroj smí namontovat pouze na pevnou a svislou stěnu.
- Ke krytu se musí dodržovat minimální následující odstupy:z boku 100 mm, zezhora 300 mm, zespodu 150 mm (při montáži na stěnu) a 500 mm zepředu.
- Nestavte resp. nebo nezavěšujte přístroj v horkém, vlhkém nebo velmi vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné, v případě potřeby snadno odpojit napájecí kabel.
- Rozsah teploty okolí: +5 až +45 °C
- Vlhkost vzduchu (bez kondenzace): 5 - 90 %

⚠ NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí požáru v důsledku kontaktu s jiným materiálem!

Při kontaktu topného tělesa s hořlavým materiálem hrozí nebezpečí požáru!

- ► Nestavte resp. nezavěšujte přístroj v blízkosti záclon a jiných hořlavých materiálů.
- ► Zabraňte kontaktu přístroje s hořlavými materiály (např. textil).
- ► Přístroj nikdy nezakrývejte.

Před prvním použitím

- Odstraňte z přístroje všechen obalový materiál a všechny přepravní šrouby a zajištění.

UPOZORNĚNÍ

- ► Při prvním použití může dojít ke krátkému mírnému zápachu. To je normální a naprosto neškodné.

Elektrické připojení

Pro bezpečnou a správnou funkci přístroje dodržujte u elektrického připojení následující pokyny:

POZOR

- ► Před zapojením přístroje porovnejte přípojná data (napětí a frekvence), uvedená na výrobním štítku s Vaší elektrickou sítí. Tato data se musí zhodovat, aby nedošlo k poškození přístroje.
- ► Ujistěte se, zda není napájecí kabel poškozený a zda není položen přes horké povrchy a/nebo ostré hrany.
- ► Dbejte na to, aby síťové přípojne vedení nebylo příliš napnuté nebo ohnuté.

Vložení baterií do dálkového ovládání

CZ

- ♦ Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně dálkového ovládání.
- ♦ Do přihrádky vložte baterie typu AAA/Micro. Dbejte přitom na správnou polaritu.
- ♦ Přihrádku na baterie znovu zavřete.

Ovládací prvky

Přístroj

1. Displej
2. tlačítko AUTO ON
3. tlačítko POWER/MODE
4. tlačítka +/-
5. tlačítko AUTO OFF
6. hlavní vypínač POWER
7. napájecí kabel
8. nožičky
9. topný článek
10. držadlo

Dálkové ovládání

11. tlačítko AUTO ON
12. tlačítko POWER/MODE
13. tlačítka +/-
14. tlačítko AUTO OFF
15. Přihrádka na baterie

Montáž

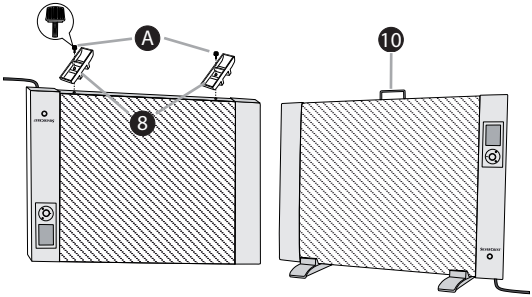
POZOR

► K zabránění poškození, přístroj položte při montáži na měkkou podložku, např. na koberec.

Postavení

♦ Držadlo ⑩ vyklopte dozadu a postavte přístroj spodní stranou směrem nahoru na měkkou podložku.

♦ Našroubujte nejdříve nožičky ⑧ pomocí obou šroubů Ⓐ na přístroj (viz obr. montáž nožiček).



Obr. montáž nožiček

Montáž na stěnu

⚠ VÝSTRAHA

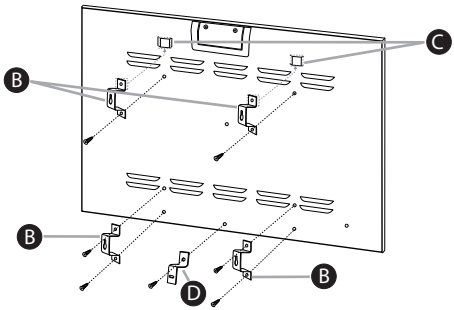
► Dbejte na to, aby při vrtání do stěny nedošlo k poškození elektrického vedení nebo jiné instalace, jako je vodní potrubí.

► Spoludodané hmoždinky jsou vhodné pouze pro montáž do betonu nebo kamene. Před montáží bezpodmínečně zkontrolujte Vaše místo instalace na vhodnost montáže hmoždinky. Pokud si nejste jisti, požádejte o pomoc odborníka.

UPOZORNĚNÍ

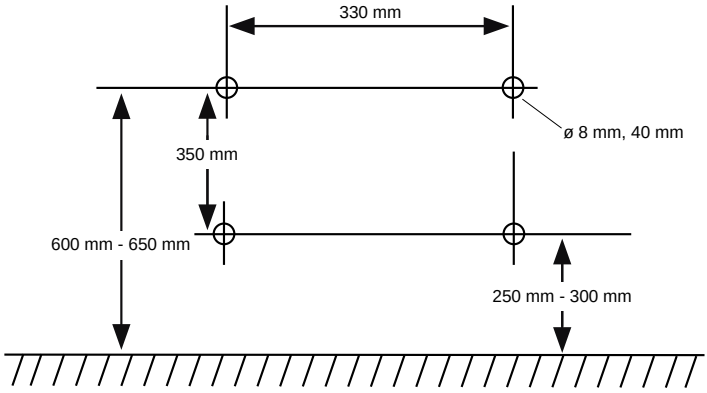
► Při výběru místa montáže dbejte na to, aby se v okruhu napájecího kabelu nacházela vhodná zásuvka.

- Horní nástěnné držáky (B) zasuňte do úchytů (C) na zadní straně zařízení a našroubujte tyto spolu s upevňovacím úhlem (D) a spodními nástěnnými držáky (B) napevno na zadní stranu držáku. Použijte k tomu 7 šroubů M4 x 13 mm (viz obr. montáž nástěnných držákůna zeď).



Obr. montáž nástěnných držáků na zeď

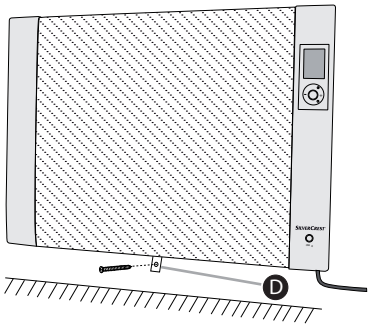
- Ve výšce 600-650 mm a v odstupu 330 mm si vyznačte dva vrtné otvory.
- Ve výšce 250-300 mm und a v odstupu 330 mm si vyznačte další dva vrtné otvory. Dbejte na to, aby byl odstup mezi horními a spodními vrtnými otvory 350 mm (viz obr.vrtací schémy).
- Vyvrtejte nyní vrtačkou a 8 mm vrtákem čtyři vrtné otvory s minimální hloubkou 40 mm.



Obr. Vrtací schéma

- Vložte do otvorů hmoždinky a našroubujte šrouby M4 x 42. Nechte hlavy šroubů mírně vyčnívat.
- Zavěste nyní zařízení na šrouby a označte otvor pro upevňovací úhel (D).

- Poté zařízení opět sundejte dolů. Vyvrtejte otvor vrtačkou s vrtákem o průměru 8 mm s minimální hloubkou 40 mm. Vzápětí zastrčte do otvoru hmoždinku.
- Zavěšte zařízení na stěnu a přišroubujte jej upevňovacími úhly Ⓓ napevno (viz Obr. Našroubování úpevňovacích úhlů).



Obr. Našroubování úpevňovacích úhlů

- Zasuňte zástrčku do zásuvky.

Obsluha a provoz

UPOZORNĚNÍ

► Všechny funkce lze také přepínat pomocí tlačítek jak na přístroji, tak i dálkovým ovládáním.

V této kapitole obdržíte důležitá upozornění a informace k obsluze a provozu přístroje.

Zapnutí a vypnutí přístroje

Hlavním vypínačem POWER ❻ se zařízení kompletně odpojí od sítě.

- Jako první zapněte tlačítko POWER ❻ a jako poslední jej vypněte, když zařízení už nechcete používat.

Topení

- K zapnutí zařízení zapněte hlavní spínač POWER ❻. Na displeji ❶ se krátce objeví - - a vzápětí aktuální teplota přístroje v prostoru integrovaného teplotního čidla. Zařízení je nyní v standby režimu. Na displeji ❶ bliká symbol funkce ochrany proti mrazu ✳.
- Stiskněte tlačítko POWER/MODE ❸ resp. ⓬. Přístroj se zapne nízkým tepelným výkonem (LOW). Na displeji ❶ se zobrazí *Lo*.
- Stiskněte poté opět tlačítko POWER/MODE ❸ resp. ⓬ pro nastavení vysokého topného výkonu (HIGH). Na displeji ❶ se zobrazí *Hi*.

Nastavení požadované teploty

- Tlačítko POWER/MODE ❸ resp. ⓬ tiskněte tak často, dokud na displeji ❶ neblikají požadovaná teplota a indikace LOW po dobu 5 sekund.
- Po dobu, co na displeji ❶ bliká požadovaná teplota, stiskněte jednu z tlačítek +/- ❹ resp. ⓭ pro nastavení požadované teploty v rozsahu od 15°C - 27°C. Každé stisknutí tlačítka +/- ❹ resp. ⓭ zvyšuje nebo snižuje požadovanou teplotu o 1°C. Počkejte asi 5 sekund, dokud se požadovaná teplota nezobrazí na displeji ❶ trvale. Nastavení je nyní uloženo a topný článek ❾ se zapne.
- Pokud chcete nastavit vysoký topný výkon (HIGH), stiskněte opět tlačítko POWER/MODE ❸ resp. ⓬. Na displeji ❶ blikají po dobu 5 sekund požadovaná teplota a indikace HIGH.

CZ

UPOZORNĚNÍ

- Jakmile teplota dosáhla požadovanou teplotu, nastavenou na teplotním čidle, které ve vestavěné do zařízení, se topný článek ❾ vypne a na displeji ❶ bliká indikace HIGH resp. LOW.
- Jakmile požadovaná teplota opět poklesne, se topný článek ❾ opět zapně a na displeji ❶ svítí trvale indikace HIGH resp. LOW.

Naprogramování vypínací doby

- Požadované vytápění (HIGH nebo LOW) nastavte předem a v případě potřeby také požadovanou teplotu (viz kapitolu Nastavení vytápění & požadované teploty).
- Stiskněte tlačítko AUTO OFF ❺ resp. ⓮. Na displeji ❶ se objeví indikace automatického vypnutí AUTO OFF ◷ a časová předvolba bliká po dobu 5 sekund.
- Po dobu blikání časové předvolby na displeji ❶ stiskněte jedno z tlačítek +/- ❹ resp. ⓭ pro nastavení požadované vypínací doby od 1h - 24h. Jakmile se nastavené vytápění (HIGH nebo LOW) nebo nastavená požadovaná teplota opět zobrazí na displeji ❶ , je nastavení převzato a zařízení se po uplynutí této doby vypne.
- Stiskněte opět AUTO OFF ❺ resp. ⓮, pokud chcete vypínací dobu deaktivovat. Na displeji ❶ zhasne indikace AUTO OFF ◷.

Naprogramování zapínací doby

- K zapnutí a uvedení zařízení do provozu standby stiskněte hlavní vypínač POWER ❻.
- Stiskněte tlačítko AUTO ON ❷ resp. ⓫. Na displeji ❶ se objeví indikace automatického zapnutí AUTO ON ◷ a časová předvolba bliká po dobu 5 sekund.

- Po dobu blikání časové předvolby na displeji ❶ stiskněte jedno z tlačítek +/- ❹ resp. ⓭ pro nastavení požadované zapínací doby od 1h - 24h. Jakmile zapínací doba svítí trvale na displeji ❶, se nastavení převezme a zařízení se po uplynutí doby zapne vyšším s topným výkonem (HIGH).
- Stiskněte opět tlačítko AUTO ON ❷ resp. ⓫ , pokud chcete deaktivovat zapínací dobu. Na displeji ❶ zhasne indikace AUTO ON ◷.

Ochrana proti přehřátí

V případě nadměrného přehřátí se zařízení automaticky vypne a na displeji ❶ objeví *HHHH*.

Pokud je tomu tak...

- Vypněte zařízení hlavním přepínačem POWER ❻ a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nechte přístroj několik minut ochladnout.
- Po odstranění příčiny, např. odkrytí topného článku,lze zařízení opět zapnout.

CZ

Funkce ochrany proti mrazu

zařízení má funkci ochrany proti zamrznutí, která se automaticky zapne spolu vysokým topným výkonem (HIGH), jakmile poklesne pokojová teplota pod 7°C. Jakmile se dosáhne pokojová teplota 10°C, přepne se zařízení opět automaticky do režimu standby.

- K zapnutí a uvedení zařízení do provozu standby stiskněte hlavní vypínač POWER ❻. Na displeji ❶ bliká symbol funkce ochrany proti mrazu ✳.

Přístroj se nyní zapne, jakmile teplota v místnosti poklesne pod 7°C.

Ochrana proti převrácení

Zařízení má ochranu proti převrácení, kterou se topný článek ❾ automaticky vypne v případě případného převrácení zařízení. Dodatečně zazní po dobu 1 minuty výstražný tón.

Čištění

⚠ VÝSTRAHA

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny k omezení vzniku nebezpečí a poškození přístroje:

► Čistěte přístroj pouze ve vypnutý a ochlazeném stavu.

POZOR

Možné poškození přístroje.

Infiltrovaná vlhkost může způsobit poškození přístroje.

► Ubezpečte se, že při čištění nemůže vniknout do přístroje kapalina, aby se tak zabránilo nenapravitelnému poškození přístroje.

CZ

- Kryt přístroje čistěte výhradně mírně navlhčeným hadříkem a mírným čisticím prostředkem.
- Odstraňte usazeniny prachu na ochrané mřížce pomocí vysavače.

Skladování

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, jestliže přístroj nebudete delší dobu používat.
- Skladujte zařízení v suchém prostředí.

Likvidace

Likvidace přístroje

V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobke podléhá evropské směrnici č. 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte v místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.

Likvidace baterií

Baterie se nesmějí házet do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě v obci nebo městské čtvrti svého bydliště. Tato povinnost slouží k tomu, aby baterie mohly být předány k ekologické likvidaci. Vracejte baterie a akumulátory jen ve vybitém stavu.

Odstranění závad

V této kapitole obdržíte důležité pokyny a informace o lokalizaci poruchy a odstranění poruchy.

⚠ VÝSTRAHA

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny k omezení vzniku nebezpečí a poškození přístroje:

► Opravy elektrických spotřebičů smí provádět pouze profesionální odborníci, kteří jsou zaškoleni výrobcem. Neodbornou opravou mohou vzniknout značná nebezpečí pro uživatele a může také dojít k poškození přístroje.

Příčiny chyb a jejich odstranění

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad:

Závada	Možné příčiny	Odstranění chyby
Přístroj nelze zapnout.	Síťová zástrčka není zastrčená do sítě.	Zasuňte zástrčku do zásuvky.
	Zásuvka nedodává napětí	Zkontrolujte domácí pojistky
Přístroj nefunguje.	Není zapnutý hlavní přepínač POWER 6 . Nebylo stisknuté tlačítko POWER/MODE 3 resp. 12. Topný článek je závadný.	Zapněte hlavní přepínač POWER 6. Stiskněte tlačítko POWER/MODE 3 res. 12. Obraťte se na zákaznický servis.
Na displeji 1 se zobrazí nápis *HHHH*	Topný článek 9 je nadměrně přehřátý	Vypněte zařízení hlavním přepínačem POWER 6 a vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě. Po dobu několik minut nechte zařízení vychladnout.
Na displeji 1 se zobrazí nápis *EEEE*	Porucha integrovaného teplotního čidla	Vypněta a zapněte zařízení hlavním přepínačem POWER 6. Pokud se zobrazení objeví i nadále, kontaktujte zákaznickou službu.

UPOZORNĚNÍ

► Nemůžete-li nahoře uvedenými kroky Váš problém vyřešit, obraťte se laskavě na službu zákazníkům.

CZ

Dodatek

Technická data

Obecně		
Vstupní napětí	220 - 240	V~
Síťová frekvence	50	Hz
Příkon Topný výkon LOW Topný výkon HIGH	 1000 1500	 W W
Rozsah nastavení termostatu	15 - 27	°C
Rozsah nastavení zapínací doby	1 - 24	h
Rozsah nastavení vypínací doby	1 - 24	h
Okolní teplota	+5 až +45	°C
Vlhkost (žádná kondenzace)	5 až 90	%
Rozměry včetně stojanových nožiček (š x v x h)	cca. 75 x 56 x 22	cm
Hmotnost	cca. 6	kg

Upozornění k Prohlášení o shodě

Tento přístroj je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními předpisy směrnice o nízkém napětí č. 2006/95/EC a směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu č. 2004/108/EC.

CE

Kompletní původní Prohlášení o shodě lze dostat u dovozce.

Záruka

Na tento přístroj platí 3 letá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou.

Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. Budete-li uplatňovat záruku, spojte se prosím telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak vám můžeme zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

UPOZORNĚNÍ

- Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní závady, nikoliv však na opotřebované díly nebo poškození, vzniklé při dopravě a na poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů.

Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití, nikoliv pro podnikatelské účely. Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

CZ

Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlouží. To platí jak pro nahrazené, tak i pro opravené díly.

Případné škody a nedostatky, zjištěné už při koupě, se musí hlásit hned po vybalení výrobku, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu.

Po uplynutí záruční doby podléhají veškerá opravy poplatkům.

Servis

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz
IAN 66900

Dovozce

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod. 92
Informácie k tomuto návodu na používanie. 92
Autorské práva. 92
Obmedzenie ručenia. 92
Varovania 93
Používanie primerané účelu. 94
Bezpečnosť 94
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom 94
Základné bezpečnostné upozornenia. 95
Uvedenie do prevádzky. 96
Obsah dodávky a prepravná kontrola 96
Likvidácia obalových materiálov 96
Požiadavky na umiestnenie 97
Pred prvým použitím 97
Elektrické pripojenie. 98
Vloženie batérií do diaľkového ovládača 98
Ovládacie prvky 98
Montáž. 99
Montáž na stojato 99
Montáž na stenu 99
Obsluha a prevádzka. 101
Zapnutie a vypnutie prístroja 101
Vyhrievanie 101
Nastavenie požadovanej teploty. 102
Naprogramovanie času vypnutia 102
Naprogramovanie času zapnutia 102
Ochrana pred prehriatím. 103
Ochrana pred zamrznutím 103
Ochrana pred prevrátením 103
Čistenie 104
Uskladnenie 104
Likvidácia 104
Odstraňovanie porúch 105
Príčiny a odstraňovanie porúch 105
Dodatok. 106
Technické údaje. 106
Vyhlásenie o zhode. 106
Záruka 107
Servis. 107
Dovozca 107

SK

Úvod

Informácie k tomuto návodu na používanie

Tento návod na používanie patrí k vyhrievaciemu prístroju SWW 1500 A1 (ďalej uvedenému len ako prístroj) a poskytuje dôležité pokyny pre používanie v súlade s jeho určením, pre bezpečnosť, zabudovanie a pripojenie, ako aj pre obsluhu prístroja.

Návod na používanie musí byť trvale k dispozícii v blízkosti prístroja. Musí si ho prečítať a riadiť sa ním každá osoba, ktorá prístroj obsluhuje a odstraňuje jeho poruchy.

Uschovajte si tento návod na používanie a odovzdajte ho ďalšiemu majiteľovi spolu s prístrojom.

Autorské práva

Táto dokumentácia je chránená podľa zákona o autorských právach.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastková, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Obmedzenie ručenia

Všetky v tomto návode na používanie uvedené technické informácie, údaje a pokyny na pripojenie a obsluhu zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, zobrazení a opisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Výrobca nepreberá žiadni záruku za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Varovania

V tomto návode na používanie sú uvedené nasledujúce varovania:

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Ak tejto nebezpečnej situácii nezabránite, môže viesť až k smrti alebo nebezpečnému poraneniu.

► Riaďte sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu smrti alebo ťažkého poranenia.

⚠ VAROVANIE

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k úrazu.

► Riaďte sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili úrazom osôb.

POZOR

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k vecným škodám.

► Riaďte sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili vecným škodám.

UPOZORNENIE

► Pokyn označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

SK

Používanie primerané účelu

Tento prístroj je určený len na vyhrievanie uzatvorených obytných priestorov a len na súkromné používanie. Tento prístroj môže stáť voľne v priestore alebo byť namontovaný na stenu. Iné alebo tento opis prekračujúce používanie platí ako nezodpovedajúce určeniu prístroja.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo spôsobené používaním mimo rámca určenia!

Prístroj je pri používaní mimo rámca určenia alebo pri inom používaní nebezpečný.

- ► Tento prístroj používajte výlučne v zmysle jeho určenia.
- ► Dodržte v tomto návode na používanie opísané postupy obsluhy.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním nezodpovedajúcim určeniu sú vylúčené. Riziko znáša výlučne prevádzkovateľ.

Bezpečnosť

V tejto kapitole sa dozviete dôležité bezpečnostné pokyny o zaobchádzaní s prístrojom.

Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Jeho neodborné používanie však môže viesť k poraneniu osôb a k materiálovým škodám.

Nezakrývajte prístroj!

Zakrytie prístroja môže viesť k jeho k prehriatiu, a spôsobiť požiar!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Smrteľné nebezpečenstvo od elektrického prúdu!

Pri styku s vodičmi alebo konštrukčnými dielmi, ktoré sú pod napätím, hrozí smrteľné nebezpečenstvo!

Dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste sa vyhli ohrozeniu elektrickým prúdom:

- ► Nepoužívajte prístroj, keď je sieťová šnúra alebo zástrčka poškodená.
- ► Pred ďalším používaním prístroja dajte sieťovú šnúru vymeniť odbornikovi.
- ► V žiadnom prípade neotvárajte teleso prístroja. Pri dotknutí sa prívodov pod napätím alebo pri úpravách elektrickej alebo mechanickej konštrukcie hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Základné bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Skontrolujte prístroj pred použitím, či nemá zvonka viditeľné poškodenia. Poškodený alebo spadnutý prístroj neuvádzajte do prevádzky.
- Ak je sieťová šnúra tohto zariadenia poškodená, musí ju vymeniť výrobca, jeho servisná služba alebo iná osoba s potrebnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo nebezpečenstvám.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností alebo nedostatkom znalostí, len za predpokladu, že budú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od nej dostanú pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- Opravy prístroja zverte len autorizovaným odborníkom alebo zákazníckemu servisu. Pri neodborných opravách môže pre používateľa vzniknúť veľké nebezpečenstvo. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- Opravy prístroja v priebehu záručnej doby smie vykonávať len výrobcom autorizovaný zákaznícky servis, inak pri následných škodách záruka stráca platnosť.
- Chybné diely sa smú vymeniť len za originálne náhradné diely. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené požiadavky na bezpečnosť.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a vniknutím tekutín dovnútra.
- Sieťovú šnúru vyťahujte zo zásuvky vždy za zástrčku, nikdy nie za samotný kábel.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa.
- Prístroj nesmie byť umiestnený priamo pod ani nad sieťovou zásuvkou.
- V prípade poruchy a pri búrkach vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj sa nesmie používať v blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Prístroj treba umiestniť tak, aby sa vypínača a ostatných regulátorov nemohla dotknúť osoba, ktorá je vo vani alebo pod sprchou.
- Nevystavujte prístroj striekajúcej ani kvapkajúcej vode a neklaďte na prístroj ani vedľa neho žiadne tekutinou naplnené predmety, ako sú vázy alebo otvorené nápoje.

Uvedenie do prevádzky

Obsah dodávky a prepravná kontrola

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcou výbavou:

- Vyhrievací prístroj
- Diaľkový ovládač
- 2 batérie veľkosti AAA (mikro)
- 2 nožičky s upevňovacími skrutkami
- 4 nástenné držiaky (tvaru U)
- 1 upevňovací uholník (tvaru Z)
- 5 hmoždiniek S8
- 5 skrutiek M4 x 42 mm
- 7 skrutiek M4 x 13 mm
- Tento návod na používanie

UPOZORNENIE

- ► Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.
- ► V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na hotline servisu (pozri časť Servis).

Likvidácia obalových materiálov

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Voľba obalových materiálov zohľadňuje ekologické a likvidačno-technické hľadiská, a preto sú tieto materiály recyklovateľné.

Vrátenie obalových materiálov späť do obehu šetrí surovinami a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

UPOZORNENIE

- ► Podľa možnosti si odložte obalové materiály počas záručnej doby prístroja, aby ste mohli prístroj v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.

Požiadavky na umiestnenie

Pre bezpečnú a bezchybnú činnosť prístroja musí jeho umiestnenie spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Prístroj sa smie používať len vo zvislej polohe a kompletne zmontovaný.
- Ak sa použijú nožičky, musí stáť prístroj na pevnej, plochej a vodorovnej podlahe.
- Pri montáži na stenu musí byť prístroj pevne prichytený na zvislú stenu.
- Treba dodržať minimálny odstup 100 mm bočne, 300 mm nahor, 150 mm nadol (pri montáži na stenu) a 500 mm vpred od telesa prístroja.
- Neumiestňujte prístroj do horúceho, mokrého alebo veľmi vlhkého prostredia, ani do blízkosti horľavých materiálov.
- Zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby sa z nej dala v prípade núdze sieťová šnúra rýchlo vytiahnuť.
- Okolitá teplota: +5° – +45° C
- Vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie): 5 – 90 %

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo požiaru pri dotyku!

Pri dotyku vyhrievacieho prvku s horľavými materiálmi hrozí nebezpečenstvo požiaru!

- ► Neumiestňujte prístroj do blízkosti závesov alebo iných horľavých materiálov.
- ► Zabráňte dotyku horľavých materiálov (napr. textílií) s prístrojom.
- ► Neprikrývajte prístroj.

SK

Pred prvým použitím

- Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály a všetky prepravné poistky.

UPOZORNENIE

- ► Pri prvom použití môže byť krátkodobo cítiť mierny zápach. Je to úplne normálne a nie je to nebezpečné.

Elektrické pripojenie

Pre bezpečnú a bezchybnú prevádzku prístroja dodržte pri elektrickom zapájaní nasledujúce pokyny:

POZOR

- ► Pred pripojením prístroja porovnajte elektrické údaje (napätie a kmitočet) na typovom štítku prístroja s údajmi vašej elektrickej siete. Tieto musia byť zhodné, aby nedošlo k poškodeniu prístroja.
- ► Ubezpečte sa, že je elektrickú šnúra nepoškodená a nevedie cez horúce plochy ani cez ostré hrany.
- ► Dajte pozor na to, aby sieťová šnúra nebola príliš napnutá ani zalomená.

Vloženie batérií do diaľkového ovládača

- ♦ Otvorte priestor pre batérie na zadnej strane diaľkového ovládača.
- ♦ Vložte batérie veľkosti AAA (mikro) do priestoru pre batérie. Dajte pritom pozor na ich správnu polaritu.
- ♦ Zatvorte priestor pre batérie.

SK

Ovládacie prvky

Prístroj

1. Displej
2. Tlačidlo AUTO ON
3. Tlačidlo POWER/MODE
4. Tlačidlá +/-
5. Tlačidlo AUTO OFF
6. Hlavný vypínač POWER
7. Sieťová šnúra
8. Nožičky
9. Vyhrievací prvok
10. Držadlo

Diaľkový ovládač

11. Tlačidlo AUTO ON
12. Tlačidlo POWER/MODE
13. Tlačidlá +/-
14. Tlačidlo AUTO OFF
15. Priestor pre batérie

Montáž

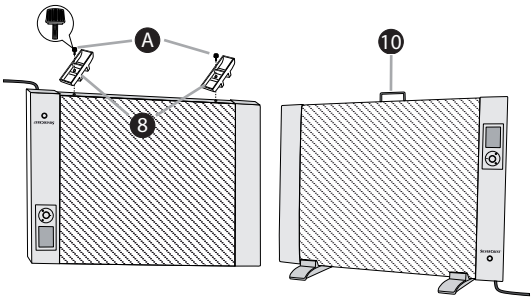
POZOR

► Pri montáži položte prístroj na mäkký podklad, napr. koberec, aby ste sa vyhli jeho poškodeniu.

Montáž na stojato

♦ Vyklopte držadlo ⑩ dozadu a postavte prístroj spodnou stranou nahor na mäkký podklad.

♦ Namontujte nožičky ⑧ oboma skrutkami Ⓐ na prístroj (pozri obr. Montáž nožičiek).



Obr. Montáž nožičiek

Montáž na stenu

⚠ VAROVANIE

► Dajte pozor na to, aby ste pri vŕtaní nepoškodili elektrické alebo iné vedenia v stene, napr. vodovodné alebo plynové.

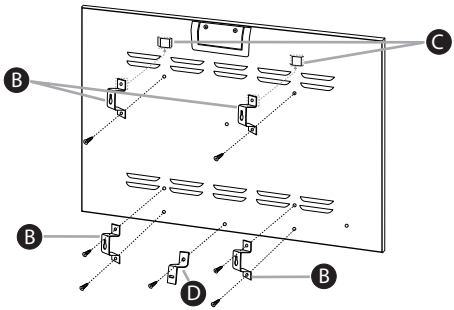
► Dodané hmoždinky sú vhodné len na upevnenie do betónu alebo kameňa. Pred montážou bezpodmienečne skontrolujte vhodnosť použitia hmoždiniek na danom mieste. V prípade pochybností sa obráťte na odborníka.

UPOZORNENIE

► Pri výbere miesta montáže dajte pozor na to, aby bola vhodná zásuvka v dosahu sieťovej šnúry prístroja.

SK

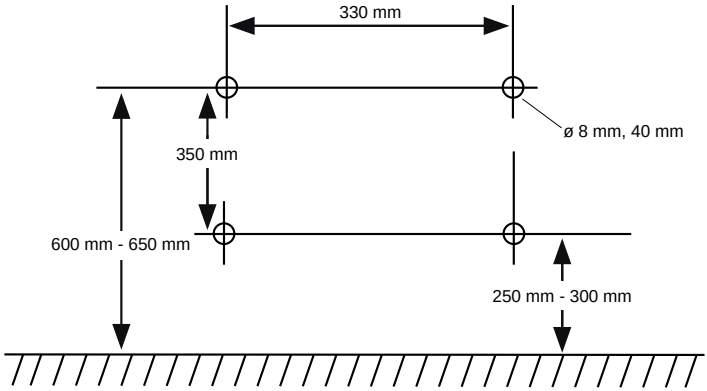
- Zasuňte horné nástenné držiaky B do príchytiek C na zadnej strane prístroja a naskrutkujte ich spolu s uholníkom D a spodnými nástennými držiakmi B pevne na zadnú stranu prístroja. Použite na to 7 skrutiek M4 x 13 mm (pozri obr. Montáž nástenných držiakov).



Obr. Montáž nástenných držiakov

SK

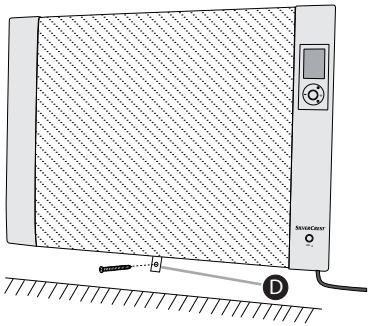
- Označte dve miesta na vyvŕtanie otvorov vo výške 600 - 650 mm a vo vzájomnej vzdialenosti 330 mm.
- Označte dve ďalšie miesta na vyvŕtanie otvorov vo výške 250 - 300 mm a vo vzájomnej vzdialenosti 330 mm. Dajte pozor na to, aby bol odstup medzi hornými a dolnými otvormi 350 mm (pozri obr. Schéma vŕtania).
- Teraz vŕtačkou s 8 mm vrtákom vyvŕtajte štyri otvory s minimálnou hĺbkou 40 mm.



Obr. Schéma vŕtania

- Do otvorov zasuňte hmoždinky a naskrutkujte skrutky M4 x 42. Hlavičky skrutiek nechajte trocha vyčnievať.
- Zaveste prístroj na skrutky a označte miesto na vyvŕtanie otvoru pre upevňovací uholník D.

- Zveste prístroj zo steny. Vŕtačkou s 8 mm vrtákom vyvŕtajte otvor s minimálnou hĺbkou 40 mm. Do otvoru zasuňte hmoždinku.
- Zaveste prístroj na stenu a pevne ho zoskrutkujte s upevňovacím uholníkom D (pozri obr. Naskrutkovanie upevňovacieho uholníka).



Obr. Naskrutkovanie upevňovacieho uholníka

- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.

Obsluha a prevádzka

UPOZORNENIE

► Všetky funkcie sa dajú ovládať tak tlačidlami na prístroji ako aj diaľkovým ovládačom.

V tejto kapitole získate dôležité pokyny pre ovládanie a prevádzku prístroja.

Zapnutie a vypnutie prístroja

Hlavným vypínačom POWER 6 sa dá prístroj úplne odpojiť od siete.

- Ako prvý zapínajte hlavný vypínač POWER 6. resp. vypínajte ho ako posledný, keď už prístroj nechcete používať.

Vyhrievanie

- Stlačením hlavného vypínača POWER 6 prístroj zapnite. Na displeji 1 sa nakrátko zobrazí - - a potom aktuálna teplota prístroja v rozsahu integrovaného tepelného snímača. Prístroj je teraz v pohotovostnom režime. Na displeji 1 bliká symbol ochrany pred zamrznutím ✳.
- Stlačte tlačidlo POWER/MODE 3 príp. 12. Prístroj sa zapne s malým vyhrievacím výkonom (LOW). Na displeji 1 sa zobrazí *Lo*.
- Ďalším stlačením tlačidla POWER/MODE 3 príp. 12 nastavíte vysoký vyhrievací výkon (HIGH). Na displeji 1 sa zobrazí *Hi*.

Nastavenie požadovanej teploty

- Dovtedy stláčajte tlačidlo POWER/MODE ❸ príp. ⓬, kým na displeji ❶ nebude 5 sekúnd blikať požadovaná teplota a údaj LOW.
- Kým požadovaná teplota bliká na displeji ❶, stláčaním niektorého z tlačidiel +/- ❹ príp. ⓭ nastavte požadovanú teplotu v rozsahu 15°C - 27°C. Každým stlačením tlačidla +/- ❹ príp. ⓭ teplotu zvýšite alebo znížite o 1°C. Vyčkajte asi 5 sekúnd, kým sa požadovaná teplota trvalo nezobrazuje na displeji ❶. Nastavenie sa uloží do pamäte a vyhrievací prvok ❾ sa zapne.
- Znova stlačte tlačidlo POWER/MODE ❸ príp. ⓬ , ak chcete nastaviť vysoký vyhrievací výkon (HIGH). Na displeji ❶ bliká 5 sekúnd požadovaná teplota a údaj HIGH.

UPOZORNENIE

- ► Len čo teplota snímača v prístroji dosiahne nastavenú požadovanú teplotu, vypne sa vyhrievací prvok ❾ a na displeji ❶ bliká údaj HIGH príp. LOW.
- ► Keď teplota poklesne pod požadovanú, znova sa zapne vyhrievací prvok ❾ a na displeji ❶ svieti údaj HIGH príp. LOW trvalo.

SK

Naprogramovanie času vypnutia

- Vopred nastavte požadované vyhrievanie (HIGH alebo LOW) a prípadne aj požadovanú teplotu (pozri kapitoly Vyhrievanie a Nastavenie požadovanej teploty).
- Stlačte tlačidlo AUTO OFF ❺ príp. ⓮. Na displeji ❶ sa zobrazí údaj pre automatické vypnutie AUTO OFF ◷ a údaj času bliká 5 sekúnd.
- Kým predvoľba času bliká na displeji ❶, stláčaním niektorého z tlačidiel +/- ❹ príp. ⓭ nastavte požadovanú dobu do vypnutia v rozsahu 1 h - 24 h. Len čo sa nastavený stupeň vyhrievania (HIGH alebo LOW) alebo nastavená požadovaná teplota znova zobrazia na displeji ❶, nastavenie je zapamätané a prístroj sa po uplynutí nastaveného času vypne.
- Keď chcete automatické časové vypnutie zrušiť, znova stlačte tlačidlo AUTO OFF ❺ príp. ⓮. Na displeji ❶ zhasne údaj AUTO OFF ◷.

Naprogramovanie času zapnutia

- Stlačením hlavného vypínača POWER ❻ zapnite prístroj a dajte do pohotovostného režimu.
- Stlačte tlačidlo AUTO ON ❷ príp. ⓫. Na displeji ❶ sa zobrazí údaj pre automatické zapnutie AUTO ON ◷ a údaj času bliká 5 sekúnd.

- Kým predvoľba času bliká na displeji ❶, stláčaním niektorého z tlačidiel +/- ❹ príp. ⓭ nastavte požadovanú dobu do zapnutia v rozsahu 1 h - 24 h. Len čo čas zapnutia svieti na displeji ❶ trvalo, je nastavenie zapamätané a prístroj sa po uplynutí nastaveného času zapne na vysoký stupeň vyhrievania (HIGH).
- Keď chcete automatické časové vypnutie zrušiť, znova stlačte tlačidlo AUTO ON ❷ príp. ⓫. Na displeji ❶ zhasne údaj AUTO ON ◷.

Ochrana pred prehriatím

Pri prílišnom zohriatí sa prístroj automaticky vypne a na displeji ❶ sa zobrazí *HHHH*.

Ak k tomu dôjde:

- Vypnite prístroj hlavným vypínačom POWER ❻ a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nechajte prístroj pár minút, nech vychladne.
- Po odstránení príčiny, napr. zakrytia vyhrievacieho prvku, sa môže prístroj znova zapnúť.

Ochrana pred zamrznutím

Prístroj má zabudovanú ochranu pred zamrznutím, ktorá ho automaticky zapne na vysoký výkon (HIGH), len čo izbová teplota poklesne pod 7°C. Keď izbová teplota dosiahne 10°C, prejde prístroj znova automaticky do pohotovostného režimu.

- Stlačením hlavného vypínača POWER ❻ zapnite prístroj a dajte do pohotovostného režimu. Na displeji ❶ bliká symbol ochrany pred zamrznutím ✳.

Prístroj sa teraz zapne, keď izbová teplota poklesne pod 7°C.

Ochrana pred prevrátením

Prístroj má zabudovanú ochranu pred prevrátením, ktorá vyhrievací prvok ❾ automaticky vypne, ak sa prístroj prevráti. Okrem toho zaznie 1 minútu dlhý varovný signál.

SK

Čistenie

⚠ VAROVANIE

Dodržte nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste sa vyhli nebezpečenstvám a vecným škodám:

► Prístroj čistite výlučne vo vypnutom a studenom stave.

POZOR

Možné poškodenia prístroja

Vniknutá vlhkosť môže viesť k poškodeniu prístroja.

► Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala d prístroja žiadna vlhkosť, pretože by mohla spôsobiť neopraviteľné poškodenia prístroja.

- Kryt čistite výlučne mierne navlhčenou utierkou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Vysávačom odstráňte prach usadený na ochrannej mriežke.

Uskladnenie

- Ak nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Uskladnite prístroj na suchom mieste.

Likvidácia

Likvidácia prístroja

Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2002/96/EC o opotrebovaných elektrických a elektronických spotrebičoch.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu. Dodržte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenia na likvidáciu odpadu.

Likvidácia akumulátorov.

Batérie nesmiete vyhadzovať do bežného domáceho odpadu. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný, odovzdať batérie v zbernom stredisku v obci, mestskej štvrti alebo v obchode. Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií. Batérie odovzdávajte vždy len vo vybitom stave.

Odstraňovanie porúch

V tejto kapitole sa dozviete dôležité pokyny pre lokalizovanie a odstraňovanie porúch.

⚠ VAROVANIE

Dodržte nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste sa vyhli nebezpečenstvám a vecným škodám:

► Opravy elektrických prístrojov smú robiť len odborníci, ktorí boli vyškolení výrobcom. Neodborné opravy predstavujú výrazné nebezpečenstvo pre užívateľa a hrozia aj poškodenia prístroja.

Príčiny a odstraňovanie porúch

Nasledujúca tabuľka je pomôckou pri lokalizovaní a odstraňovaní menších porúch:

Chyba	Možná príčina	Odstránenie
Prístroj sa nedá zapnúť.	Zástrčka nie je zasunutá v zásuvke.	Zasuňte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky.
	V zásuvke nie je napätie.	Skontrolujte domové ističe.
Prístroj nehreje.	Hlavný vypínač POWER 6 nie je zapnutý. Nestlačili ste tlačidlo POWER/MODE 3 príp. 12. Vyhrievací prvok je pokazený.	Zapnite hlavný vypínač POWER 6. Stlačte tlačidlo POWER/MODE 3 príp. 12. Obráťte sa na zákaznícky servis.
Na displeji 1 sa zobrazuje údaj *HHHH*.	Vyhrievací prvok 9 je nadmerne zohriaty.	Vypnite prístroj hlavným vypínačom POWER 6 a vytiahnite zástrčku. Nechajte prístroj pár minút, nech vychladne.
Na displeji 1 sa zobrazuje údaj *EEEE*.	Integrovaný snímač teploty nefunguje.	Vypnite a potom zapnite prístroj hlavným vypínačom POWER 6. Keď sa údaj znova zobrazuje, obráťte sa na zákaznícky servis.

UPOZORNENIE

► Ak pomocou vyššie uvedených krokov nemôžete odstrániť problém, obráťte sa na zákaznícky servis.

SK

Dodatok

Technické údaje

Všeobecné		
Vstupné napätie	220 - 240	V ~
Sieťový kmitočet	50	Hz
Spotreba Vyhrievací stupeň LOW Vyhrievací stupeň HIGH	 1000 1500	 W W
Rozsah nastavenia termostatu	15 - 27	°C
Časy zapnutia	1 - 24	h
Časy vypnutia	1 - 24	h
Teplota okolia	+5 až +45	°C
Vlhkosť (bez kondenzácie)	5 až 90	%
Rozmery aj s nožičkami (š x v x h)	asi 75 x 56 x 22	cm
Hmotnosť	asi 6	kg

Vyhlásenie o zhode

Tento prístroj spĺňa základné požiadavky a iné relevantné nariadenia európskej smernice 2004/108/EC, ako aj smernice pre nízkonapäťové zariadenia 2006/95/EC.

Kompletný originál Vyhlásenia o zhode je k dispozícii u dovozcu.

CE

Záruka

Na tento prístroj máte 3 ročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný.

Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatnenia záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

POZNÁMKA

- Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením, ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory.

Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis.

Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely.

Prípadné poškodenia alebo nedostatky zistené už pri kúpe musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní po dátume kúpy.

Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záručnej doby, si musíte zaplatiť.

SK

Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk
IAN 66900

Dovozca

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 110
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 110
Urheberrecht 110
Haftungsbeschränkung 110
Warnhinweise 111
Bestimmungsgemäße Verwendung 112
Sicherheit 112
Gefahr durch elektrischen Strom 112
Grundlegende Sicherheitshinweise 113
Inbetriebnahme 114
Lieferumfang und Transportinspektion 114
Entsorgung der Verpackung 114
Anforderungen an den Aufstellort 115
Vor dem Erstgebrauch 115
Elektrischer Anschluss 116
Batterien in die Fernbedienung einlegen 116
Bedienelemente 116
Montage 117
Standmontage 117
Wandmontage 117
Bedienung und Betrieb 119
Gerät ein- und ausschalten 119
Heizbetrieb 119
Solltemperatur einstellen 120
Ausschaltzeit programmieren 120
Einschaltzeit programmieren 120
Überhitzungsschutz 121
Frostschutzfunktion 121
Umkippschutz 121
Reinigung 122
Lagerung 122
Entsorgung 122
Fehlerbehebung 123
Fehlerursachen und -behebung 123
Anhang 124
Technische Daten 124
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung 124
Garantie 125
Service 125
Importeur 125

DE
AT
CH

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Wärmewellen-Heizgerätes SWW 1500 A1 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

DE
AT
CH

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Beheizen von geschlossenen Wohnräumen und nur für den privaten Gebrauch vorgesehen. Dieses Gerät kann frei im Raum stehend oder an einer Wand montiert werden. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

DE
AT
CH

Gerät nicht abdecken!

Abdecken des Gerätes kann zur Überhitzung und somit zur Entstehung eines Brandes führen!

Gefahr durch elektrischen Strom

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzanschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind.
- Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Netzanschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installieren.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist/wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Die Netzanschlussleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht an der Anschlussleitung.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unter oder über einer Wandsteckdose platziert werden.
- Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzt werden.
- Das Gerät ist so anzubringen, dass Schalter und andere Regler nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden können.
- Das Gerät keinem Spritz- und/oder Tropfwasser aussetzen und keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen oder offene Getränke auf oder neben das Gerät stellen.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wärmewellen-Heizgerät
- Fernbedienung
- 2 Batterien Typ AAA/Micro
- 2 Standfüße mit Befestigungsschrauben
- 4 Wandhalterungen (U-förmig)
- 1 Befestigungswinkel (Z-förmig)
- 5 Dübel S8
- 5 Schrauben M4 x 42 mm
- 7 Schrauben M4 x 13 mm
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Service).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ► Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät darf nur in senkrechter Stellung und komplett montiert betrieben werden.
- Bei Verwendung der Standfüße muss das Gerät auf einem festen, flachen und waagerechten Boden aufgestellt werden.
- Bei Wandmontage darf das Gerät nur ortsfest an einer senkrechten Wand montiert werden.
- Es sind zum Gehäuse Mindestabstände von 100 mm seitlich, 300 mm nach oben, 150 mm nach unten (bei Wandmontage) und 500 mm nach vorne einzuhalten.
- Stellen bzw. hängen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzanschlussleitung notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Umgebungs-Temperaturbereich: +5 bis +45 °C
- Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation): 5 - 90 %

⚠ GEFAHR

Brandgefahr durch Materialkontakt!

Beim Kontakt des Heizelements mit brennbaren Materialien besteht Brandgefahr!

- ► Stellen bzw. hängen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen und anderen brennbaren Materialien auf.
- ► Vermeiden Sie Berührungskontakt von brennbaren Materialien (z.B. Textilien) mit dem Gerät.
- ► Decken Sie das Gerät nicht ab.

DE
AT
CH

Vor dem Erstgebrauch

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

HINWEIS

- ► Beim Erstgebrauch kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen. Dies ist normal und völlig unbedenklich.

Elektrischer Anschluss

Beachten Sie für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise:

ACHTUNG

- ► Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ► Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- ► Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht straff gespannt oder geknickt wird.

Batterien in die Fernbedienung einlegen

- ♦ Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung.
- ♦ Legen Sie die Batterien vom Typ AAA/Micro in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
- ♦ Schließen Sie wieder das Batteriefach.

DE
AT
CH

Bedienelemente

Gerät

1. Display
2. Taste AUTO ON
3. Taste POWER/MODE
4. Tasten +/-
5. Taste AUTO OFF
6. Hauptschalter POWER
7. Netzanschlussleitung
8. Standfüße
9. Heizelement
10. Tragegriff

Fernbedienung

11. Taste AUTO ON
12. Taste POWER/MODE
13. Tasten +/-
14. Taste AUTO OFF
15. Batteriefach

Montage

ACHTUNG

► Legen Sie das Gerät zur Montage auf eine weiche Unterlage, wie z.B. einen Teppich, um Beschädigungen zu vermeiden.

Standmontage

- Klappen Sie den Tragegriff ⑩ nach hinten und stellen Sie das Gerät mit der Unterseite nach oben auf eine weiche Unterlage.
- Montieren Sie die Standfüße ⑧ mit den beiden Schrauben Ⓐ an das Gerät (siehe Abb. Montage Standfüße).

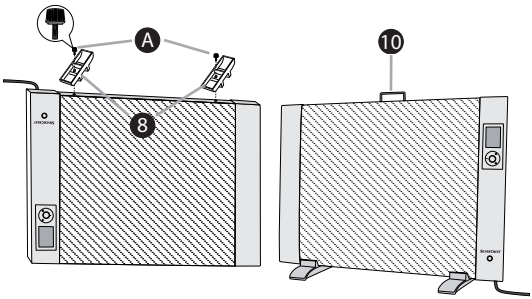


Abb. Montage Standfüße

Wandmontage

⚠ WARNUNG

► Achten Sie darauf, dass Sie beim Bohren keine elektrischen Leitungen oder andere Installationen, wie z.B. Wasserrohre, in der Wand beschädigen.

► Die mitgelieferten Dübel sind nur für die Befestigung in Beton oder Stein geeignet. Bitte prüfen Sie unbedingt vor der Montage Ihren Montageort auf Eignung für die Dübel. Ziehen Sie im Zweifelsfall einen Fachmann hinzu.

HINWEIS

► Achten Sie bei der Wahl des Montageortes darauf, dass sich eine geeignete Steckdose im Einsteckradius der Netzanschlussleitung befindet.

DE
AT
CH

- Schieben Sie die oberen Wandhalterungen Ⓑ in die Aufnahmen Ⓒ an der Geräterückseite und schrauben Sie diese zusammen mit dem Befestigungswinkel Ⓓ und den unteren Wandhalterungen Ⓑ an der Geräterückseite fest. Verwenden Sie hierzu die 7 Schrauben M4 x 13 mm (siehe Abb. Montage Wandhalterungen).

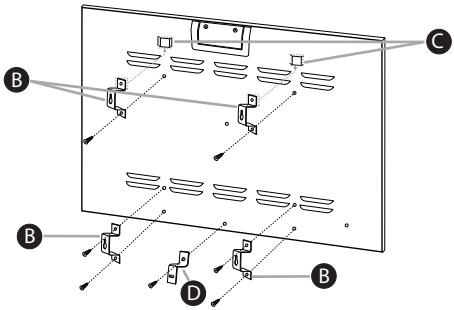


Abb. Montage Wandhalterungen

- Markieren Sie sich in einer Höhe von 600-650 mm und in einem Abstand von 330 mm zwei Bohrlöcher.
- Markieren Sie sich in einer Höhe von 250-300 mm und in einem Abstand von 330 mm zwei weitere Bohrlöcher. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen den oberen und unteren Bohrlöchern 350 mm beträgt (siehe Abb. Bohrschema).
- Bohren Sie nun mit einer Bohrmaschinen und einem 8 mm-Bohrer die vier Löcher mit einer Mindesttiefe von 40 mm.

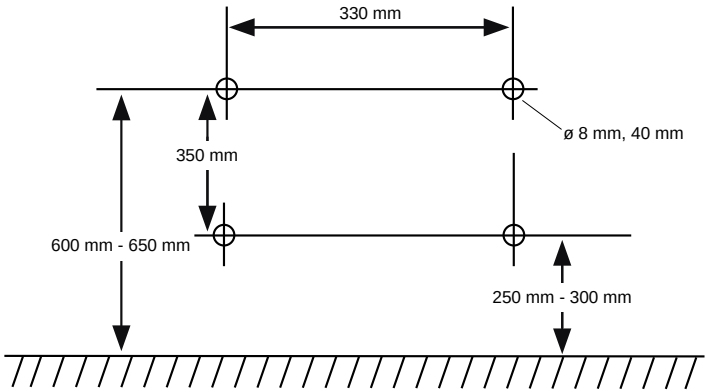


Abb. Bohrschema

- Stecken Sie die Dübel in die Löcher und drehen Sie die Schrauben M4 x 42 ein. Lassen Sie die Schraubenköpfe etwas herausstehen.
- Hängen Sie das Gerät nun an den Schrauben auf und markieren Sie das Bohrloch für den Befestigungswinkel Ⓓ.

- Nehmen Sie das Gerät wieder von der Wand ab. Bohren Sie das Loch mit einer Bohrmaschine und einem 8 mm-Bohrer mit einer Mindesttiefe von 40 mm. Stecken Sie anschließend den Dübel in das Loch.
- Hängen Sie das Gerät an die Wand und schrauben Sie es mit dem Befestigungswinkel Ⓓ fest (siehe Abb. Befestigungswinkel anschrauben).

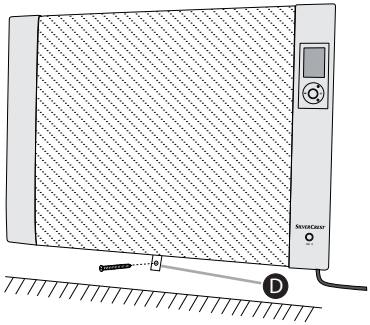


Abb. Befestigungswinkel anschrauben

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

Bedienung und Betrieb

HINWEIS

► Alle Funktionen können sowohl mit den Tasten am Gerät als auch mit der Fernbedienung geschaltet werden.

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Gerät ein- und ausschalten

Mit dem Hauptschalter POWER ❻ wird das Gerät vollständig vom Stromnetz getrennt.

- Schalten Sie als Erstes den Hauptschalter POWER ❻ ein bzw. als Letztes aus, wenn Sie das Gerät nicht mehr betreiben.

Heizbetrieb

- Betätigen Sie den Hauptschalter POWER ❻, um das Gerät einzuschalten. Im Display ❶ erscheint kurz - - und anschließend die aktuelle Gerätetemperatur im Bereich des integrierten Temperaturfühlers. Das Gerät befindet sich nun im Standby-Betrieb. Im Display ❶ blinkt das Symbol für die Frostschutzfunktion ✳.
- Drücken Sie die Taste POWER/MODE ❸ bzw. ⓬. Das Gerät schaltet sich mit der geringen Heizleistung (LOW) ein. Im Display ❶ erscheint *Lo*.
- Drücken Sie die Taste POWER/MODE ❸ bzw. ⓬ erneut, um die hohe Heizleistung (HIGH) einzustellen. Im Display ❶ erscheint *Hi*.

Solltemperatur einstellen

- Drücken Sie die Taste POWER/MODE ❸ bzw. ⓬ so oft, bis im Display ❶ die Solltemperatur und die Anzeige LOW für 5 Sekunden blinken.
- Drücken Sie, während die Solltemperatur im Display ❶ blinkt, eine der Tasten +/- ❹ bzw. ⓭, um die gewünschte Solltemperatur von 15°C - 27°C einzustellen. Jeder Druck der Taste +/- ❹ bzw. ⓭ erhöht oder verringert die Solltemperatur um 1°C. Warten Sie ca. 5 Sekunden, bis die Solltemperatur dauerhaft im Display ❶ angezeigt wird. Die Einstellung ist nun gespeichert und das Heizelement ❾ schaltet sich ein.
- Drücken Sie die Taste POWER/MODE ❸ bzw. ⓬ erneut, wenn Sie die hohe Heizleistung (HIGH) einstellen möchten. Im Display ❶ blinken für 5 Sekunden die Solltemperatur sowie die Anzeige HIGH.

HINWEIS

- Sobald die Temperatur an dem im Gerät integrierten Temperaturfühler die eingestellte Solltemperatur erreicht hat, schaltet sich das Heizelement ❾ ab und im Display ❶ blinkt die Anzeige HIGH bzw. LOW.
- Sobald die Solltemperatur wieder unterschritten wird, schaltet sich das Heizelement ❾ erneut ein und im Display ❶ leuchtet die Anzeige HIGH bzw. LOW dauerhaft.

DE
AT
CH

Ausschaltzeit programmieren

- Stellen Sie zuvor den gewünschten Heizbetrieb (HIGH oder LOW) und falls gewünscht die Solltemperatur ein (siehe Kapitel Heizbetrieb & Solltemperatur einstellen).
- Drücken Sie die Taste AUTO OFF ❺ bzw. ⓮. Im Display ❶ erscheint die Anzeige für die automatische Abschaltung AUTO OFF ◷ und die Zeitvorwahl blinkt für 5 Sekunden.
- Drücken Sie, während die Zeitvorwahl im Display ❶ blinkt, eine der Tasten +/- ❹ bzw. ⓭, um die gewünschte Ausschaltzeit von 1h - 24h einzustellen. Sobald der eingestellte Heizbetrieb (HIGH oder LOW) oder die eingestellte Solltemperatur wieder im Display ❶ angezeigt wird, ist die Einstellung übernommen und das Gerät schaltet sich nach Ablauf der Zeit aus.
- Drücken Sie erneut die Taste AUTO OFF ❺ bzw. ⓮, wenn Sie die Ausschaltzeit deaktivieren möchten. Im Display ❶ erlischt die Anzeige AUTO OFF ◷.

Einschaltzeit programmieren

- Betätigen Sie den Hauptschalter POWER ❻, um das Gerät einzuschalten und in den Standby-Betrieb zu versetzen.
- Drücken Sie die Taste AUTO ON ❷ bzw. ⓫. Im Display ❶ erscheint die Anzeige für die automatische Einschaltung AUTO ON ◷ und die Zeitvorwahl blinkt für 5 Sekunden.

- Drücken Sie, während die Zeitvorwahl im Display ❶ blinkt, eine der Tasten +/- ❹ bzw. ⓭, um die gewünsche Einschaltzeit von 1h - 24h einzustellen. Sobald die Einschaltzeit dauerhaft im Display ❶ leuchtet, wird die Einstellung übernommen und das Gerät schaltet sich nach Ablauf der Zeit mit der hohen Heizleistung (HIGH) ein.
- Drücken Sie die Taste AUTO ON ❷ bzw. ⓫ erneut, wenn Sie die Einschaltzeit deaktivieren möchten. Im Display ❶ erlischt die Anzeige AUTO ON ◷.

Überhitzungsschutz

Bei übermäßiger Erwärmung schaltet sich das Gerät automatisch ab und im Display ❶ erscheint *HHHH*.

Ist dies der Fall...

- Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter POWER ❻ aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen.
- Nach Beseitigung der Ursache, z.B. abgedecktes Heizelement, kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.

Frostschutzfunktion

Das Gerät verfügt über eine Frostschutzfunktion, die es automatisch mit der hohen Heizleistung (HIGH) einschaltet, sobald die Raumtemperatur unter 7°C liegt. Sobald die Raumtemperatur 10°C erreicht, wechselt das Gerät wieder automatisch in den Standby-Betrieb.

- Betätigen Sie den Hauptschalter POWER ❻, um das Gerät einzuschalten und in den Standby-Betrieb zu versetzen. Im Display ❶ blinkt das Symbol für die Frostschutzfunktion ✳.

Das Gerät schaltet sich nun ein, wenn die Raumtemperatur unter 7°C liegt.

Umkippschutz

Das Gerät verfügt über einen Umkippschutz, welcher das Heizelement ❾ automatisch abschaltet, falls das Gerät umkippen sollte. Zusätzlich ertönt 1 Minute lang ein Warnton.

DE
AT
CH

Reinigung

⚠ WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

► Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschaltetem und kalten Zustand.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

► Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Entfernen Sie Staubablagerungen am Schutzgitter mit einem Staubsauger.

Lagerung

- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien entsorgen

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

⚠ WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

► Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
	Steckdose liefert keine Spannung	Überprüfen Sie die Haussicherungen
Das Gerät heizt nicht.	Hauptschalter POWER ❻ ist nicht eingeschaltet. Taste POWER/MODE ❸ bzw. ⓬ wurde nicht betätigt. Heizelement defekt.	Hauptschalter POWER ❻ einschalten. Taste POWER/MODE ❸ bzw. ⓬ betätigen. Kundendienst benachrichtigen.
Im Display ❶ erscheint die Anzeige *HHHH*	Heizelement ❾ ist übermäßig erhitzt	Gerät am Hauptschalter POWER ❻ ausschalten und Netzstecker ziehen. Gerät einige Minuten abkühlen lassen.
Im Display ❶ erscheint die Anzeige *EEEE*	Fehlfunktion des integrierten Temperaturfühlers	Gerät am Hauptschalter POWER ❻ aus- und einschalten. Wenn die Anzeige weiterhin erscheint, benachrichtigen Sie den Kundendienst.

HINWEIS

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

DE
AT
CH

Anhang

Technische Daten

Allgemeines		
Eingangsspannung	220 - 240	V ~
Netzfrequenz	50	Hz
Leistungsaufnahme Heizleistung LOW Heizleistung HIGH	 1000 1500	 W W
Einstellbereich Thermostat	15 - 27	°C
Einstellbereich Einschaltzeit	1 - 24	h
Einstellbereich Ausschaltzeit	1 - 24	h
Umgebungstemperatur	+5 bis +45	°C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	5 bis 90	%
Abmessungen inkl. Standfüße (B x H x T)	ca. 75 x 56 x 22	cm
Gewicht	ca. 6	kg

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC und der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EC.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
AT
CH

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0180 5772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 66900

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 66900

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 66900

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com